

SC-P20000 SC-P10000

SK Inštalčná príručka






RO Ghid de instalare

BG Ръководство за инсталация

LV Uzstādīšanas instrukcija

LT Parengties vadovas

ET Seadistusjuhend

 9	SK	Montáž	LT	Surinkimas
	RO	Asamblare	ET	Kokkupanek
	BG	Сглобяване		
	LV	Montāža		
 18	SK	Počiatkové doplnenie atramentu	LT	Pirminis rašalo paruošimas
	RO	Alimentarea inițială cu cerneală	ET	Algne tindiga täitmine
	BG	Първоначално зареждане на мастило		
	LV	Sākotnējā tintes uzpilde		
 23	SK	Vloženie roly papiera	LT	Popieriaus ritinio įdėjimas
	RO	Încărcarea rolei de hârtie	ET	Rullpaberi paigaldamine
	BG	Зареждане на хартиена ролка		
	LV	Papīra rullja ielāde		
 27	SK	Inštalácia softvéru	LT	Programinės įrangos diegimas
	RO	Instalarea software-ului	ET	Tarkvara installimine
	BG	Инсталиране на софтуера		
	LV	Programmatūras instalēšana		
 32	SK	Zobrazenie online sprievodcov	LT	Elektroninio vadovo peržiūra
	RO	Vizualizarea ghidurilor de utilizare online	ET	Veebijuhendite vaatamine
	BG	Преглед на онлайн ръководствата		
	LV	Tiešsaistes rokasgrāmatu skatīšana		

Ilustrácie

Ak nie je uvedené inak, ilustrácie v tejto príručke sa týkajú radu SC-P20000.

Bezpečnostné pokyny

Pred zostavením produktu si prečítajte celý tento návod a pri používaní výrobku dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v Používateľská príručka k tlačiarňi.





Pri používaní tlačiarne

- ☐ Otvory v tlačiarňi neblokujte ani nezakrývajte.
- ☐ Do štrbín nekladajte predmety. Dávajte pozor, aby sa na tlačiareň nevyliala tekutina.
- ☐ Používajte len napájaciu šnúru dodanú s tlačiarňou. Použitie inej šnúry môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- ☐ Tlačiareň sa nepokúšajte opravovať sami okrem prípadov konkrétne vysvetlených v dokumentácii.
- ☐ Tlačiareň odpojte a odovzdajte na opravu kvalifikovanému servisnému personálu za nasledujúcich podmienok: napájacia šnúra alebo zástrčka sú poškodené, do tlačiarne vnikla kvapalina, tlačiareň spadla alebo sa poškodila skriňa, tlačiareň nefunguje normálne alebo vykazuje výraznú zmenu výkonu.
- ☐ Do tlačiarne nedávajte ruku a počas tlače sa nedotýkajte atramentových kaziet.

Pri manipulácii s atramentovými kazetami

- ☐ Atramentové kazety uchovávajte mimo dosahu detí a ich obsah nepite.
- ☐ Kazety skladujte na chladnom tmavom mieste.
- ☐ Ak sa na pokožku dostane atrament, zmyte ho mydlom a vodou. Ak sa atrament dostane do očí, okamžite ich vypláchnite vodou.
- ☐ Atramentovú kazetu nepoužívajte po uplynutí dátumu vytlačeneho na obale kazety.
- ☐ Optimálne výsledky sa dosiahnu, ak atramentovú kazetu spotrebujete do roka od vloženia.
- ☐ Atramentové kazety nerozoberajte ani sa ich nesnažte opätovne naplniť. Mohla by sa tým poškodiť tlačová hava.
- ☐ Nedotýkajte sa otvoru na prívod atramentu a jeho okolia ani čipu integrovaného obvodu na bočnej strane atramentovej kazety. Mohlo by to ovplyvniť normálne fungovanie a tlač.

Význam symbolov

	Varovanie	Varovania sa musia dodržiavať, aby nedošlo k vážnemu úrazu.
	Upozornenie	Upozornenia sa musia dodržiavať, aby nedošlo k úrazu.
		Dôležité upozornenie: Dôležité upozornenia sa musia dodržiavať, aby nedošlo k poškodeniu výrobku.
		Poznámka: Poznámky obsahujú užitočné alebo doplňujúce informácie o prevádzke tohto výrobku.

Imagini

Cu excepția unor instrucțiuni contrare în acest sens, imaginile din acest manual ilustrează produsele din seria SC-P20000.

Instrucțiuni de siguranță

Parcurgeți complet aceste instrucțiuni înainte de a asambla produsul și asigurați-vă că urmați instrucțiunile de siguranță din Ghidul utilizatorului atunci când utilizați imprimanta.





La utilizarea imprimantei

- ☐ Nu blocați sau acoperiți deschiderile imprimantei.
- ☐ Nu inserați obiecte în sloturi. Nu vărsați lichide pe imprimantă.
- ☐ Utilizați numai cablul de alimentare furnizat odată cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu de alimentare poate duce la incendii sau electrocutări.
- ☐ În afara situațiilor prevăzute în mod specific în documentație, nu încercați să depanați singur imprimanta.
- ☐ Deconectați imprimanta de la alimentare și cereți asistență de la personalul calificat de service în următoarele situații: Cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate; a pătruns lichid în imprimantă; imprimanta a fost scăpată pe jos sau carcasa a fost deteriorată; imprimanta nu funcționează corect sau apare o schimbare semnificativă a performanțelor acesteia.
- ☐ Nu introduceți mâna în interiorul imprimantei și nu atingeți cartușele de cerneală în timpul imprimării.

La manevrarea cartușelor de cerneală

- ☐ Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți conținutul acestora.
- ☐ Depozitați cartușele de cerneală într-un spațiu ferit de căldură și lumină.
- ☐ Dacă vă murdăriți cu cerneală, spălați cu apă și săpun. Dacă vă intră cerneală în ochi, clătiți imediat cu multă apă.
- ☐ Nu utilizați un cartuș de cerneală după data imprimată pe ambalajul acestuia.
- ☐ Pentru rezultate optime, utilizați cartușul de cerneală pe o perioadă maximă de un an de la instalare.
- ☐ Nu desfaceți cartușele de cerneală și nu încercați să le reumpleți. Aceasta poate conduce la deteriorarea capului de imprimare.
- ☐ Nu atingeți portul de alimentare cu cerneală sau cipul IC de pe partea laterală a cartușului. Aceasta poate afecta funcționarea și imprimarea normală.

Explicația simbolurilor utilizate

	Avertisment	Avertismentele trebuie urmate pentru evitarea rănilor corporale grave.
	Atenționare	Atenționările trebuie urmate pentru evitarea rănilor corporale.
		Important: Notificările importante trebuie urmate pentru a evita deteriorarea acestui produs.
		Notă: Notele conțin informații utile sau suplimentare despre funcționarea acestui produs.

Илюстрации

Осен ако не е посочено друго, илюстрациите в това ръководство показват серия SC-P20000.

Инструкции за безопасност

Прочетете тези инструкции изцяло, преди да сглобите продукта и спазвайте инструкциите за безопасност в Ръководство на потребителя за принтера, когато използвате продукта.





Когато използвате принтера

- ☐ Не блокирайте или покривайте отворите в принтера.
- ☐ Не вкарвайте предмети през слотовете. Внимавайте да не разлеее течност по принтера.
- ☐ Използвайте само захранващия кабел, доставен с принтера. Използването на друг кабел може да причини пожар или токов удар.
- ☐ Не опитвайте да обслужвате сами принтера с изключение на случаите, специфично обяснени в документацията.
- ☐ Изключете кабела на принтера от контакта и се обърнете към квалифициран обслужващ персонал при следните условия: захранващият кабел или щепсел е повреден; в принтера е навлязла течност; принтерът е бил изпуснат или корпусът е бил повреден; принтерът не работи нормално или показва съществена промяна в работните си характеристики.
- ☐ Не поставяйте ръката си във вътрешността на принтера и не докосвайте мастилените касети по време на разпечатване.

При работа с мастилените касети

- ☐ Не допускайте достъп на деца до мастилените касети и не пийте съдържанието на касетите.
- ☐ Съхранявайте мастилените касети на хладно, проветриво място.
- ☐ Ако върху кожата ви попадне мастило, отмийте го с вода и сапун. Ако в очите ви попадне мастило, изплакнете ги незабавно с вода.
- ☐ Не използвайте мастилените касети след датата, отпечатана на опаковката на касетата.
- ☐ За най-добри резултати използвайте мастилената касета в рамките на една година от инсталацията.
- ☐ Не разгласявайте мастилените касети и не опитвайте да ги допълвате. Това може да повреди печатащата глава.
- ☐ Не докосвайте отвора за доставка на мастило или областта около него, нито ИС чипа отстрани на мастилената касета. Това може да засегне нормалната работа и печатане.

Значение на символите

 Предупреждение	Предупрежденията трябва да се спазват, за да се избегне сериозна телесна повреда.
 Внимание	Точките за внимание трябва да се спазват, за да се избегне телесна повреда.
	Важно: Точките за важност трябва да се спазват, за да се избегне повреда на продукта.
	Забележка: Забележките съдържат полезна или допълнителна информация за работата на този продукт.

Ilustrācijas

Ja nav norādīts citādi, šīs rokasgrāmatas ilustrācijās ir attēlots sērijas SC-P20000 printeris.

Drošības norādījumi

Pirms produkta montāžas izlasiet šos norādījumus. Izmantojot produktu, ievērojiet drošības norādījumus, kas ir izklāstīti printera Lietotāja rokasgrāmata.





Printera lietošana

- ☐ Nenobloķējiet un neaizsedziet atveres printera korpusā.
- ☐ Neievietojiet nekādus priekšmetus ierīces spraugās. Uzmanieties, lai uz printera neizlietu nekādus šķidrumus.
- ☐ Izmantojiet tikai printera komplektācijā iekļauto strāvas vadu. Cita vada izmantošana var izraisīt aizdegšanos vai strāvas triecienu.
- ☐ Nemēģiniet veikt printera apkopi gadījumos, kas nav konkrēti norādīti jūsu rīcībā esošajā dokumentācijā.
- ☐ Atvienojiet printeri no strāvas avota un uzticiet labošanu kvalificētiem speciālistiem šādos gadījumos: ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša; printerī ir iekļuvis šķidrums; printeris ir nomests zemē vai tā korpuss ir bojāts; printeris nedarbojas normāli vai ir vērojamas būtiskas izmaiņas tā darba rezultātos.
- ☐ Neievietojiet printerī pirkstus un nepieskarieties tintes kasetnēm drukāšanas laikā.

Tintes kasetņu izmantošana

- ☐ Glabājiet tintes kasetnes bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet to saturu.
- ☐ Glabājiet tintes kasetnes vēsā, tumšā vietā.
- ☐ Ja tinte nokļūst uz ādas, nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni.
- ☐ Neizmantojiet tintes kasetni, ja ir beidzies uz tās iepakojuma norādītais derīguma termiņš.
- ☐ Lai sasniegtu labākus rezultātus, izlietojiet tintes kasetni gada laikā pēc tās uzstādīšanas.
- ☐ Neizjauciet tintes kasetnes un nemēģiniet tās atkārtoti uzpildīt. Pretējā gadījumā var sabojāt drukas galviņu.
- ☐ Nepieskarieties tintes padeves vietai, apkārtējai virsmai un IC mikroshēmai tintes kasetnes sānā. Pretējā gadījumā var tikt traucēta kasetnes normāla darbība un drukāšana.

Simbolu nozīme

 Brīdinājums.	Šie brīdinājumi jāņem vērā, lai nepieļautu smagu traumu gūšanas iespēju.
 Uzmanību!	Piesardzības norādījumi ir jāņem vērā, lai nepieļautu smagu traumu gūšanas iespēju.
	Svarīgi! Šie norādījumi jāņem vērā, lai nepieļautu produkta sabojāšanu.
	Piezīme Piezīmēs ir sniegti noderīgi ieteikumi vai papildu informācija par šī produkta izmantošanu.

Paveikslėliai

Jei nenurodyta kitaip, šiame vadove pateiktuose paveikslėliuose vaizduojamas SC-P20000 serijos gaminys.

Saugos nurodymai

Prieš montuodami gaminį perskaitykite visus nurodymus ir jį naudodami laikykitės saugos nurodymų, esančių spausdintuvo Vartotojo vadovas (vartotojo instrukcijoje).





Spausdintuvo naudojimas

- ☐ Neuždenkite spausdintuvo angų.
- ☐ Į gaminio angas neikiškite jokių daiktų. Stenkitės neužpilti ant spausdintuvo skysčio.
- ☐ Naudokite tik tą maitinimo laidą, kurį gavote su spausdintuvu. Kito laido naudojimas gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.
- ☐ Nebandykite taisyti spausdintuvo patys, nebent taip specialiai nurodyta dokumentacijoje.
- ☐ Atjunkite spausdintuvą iš tinklo ir kreipkitės į kvalifikuotus aptarnavimo darbuotojus šiomis sąlygomis: pažeistas maitinimo laidas arba kištukas; į spausdintuvą pateko vanduo; spausdintuvas nukrito ant žemės arba pažeistas korpusas; spausdintuvas veikia netinkamai arba gerokai pasikeitė jo veikimas.
- ☐ Spausdinimo metu neikiškite rankų į spausdintuvą ir nelieskite rašalo kasečių.

Darbas su rašalo kasetėmis

- ☐ Rašalo kasetes laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negerkite jų turinio.
- ☐ Rašalo kasetes laikykite vėsioje ir tamsioje vietoje.
- ☐ Rašalui patekus ant odos, nuplaukite jį vandeniu su muilu. Rašalui patekus į akis, nedelsdami išplaukite jas vandeniu.
- ☐ Nenaudokite rašalo kasetės, kurios nurodyta galiojimas yra pasibaigęs.
- ☐ Norėdami gauti geriausius spausdinimo rezultatus, išnaudokite rašalo kasetę per metus.
- ☐ Neardykite rašalo kasetės ir nebandykite jos papildyti patys. Galite sugadinti spausdintuvo galvutę.
- ☐ Nelieskite rašalo tiekimo prievado, aplink esančios srities ir IC lusto rašalo kasetės šone. Dėl šių veiksmų gali sutrikti įprastas veikimas ir spausdinimas.

Simbolių reikšmės

 Įspėjimas	Įspėjimų būtina laikytis siekiant išvengti rimtų sužeidimų.
 Dėmesio	Įspėjimų „Dėmesio“ būtina laikytis siekiant išvengti sužeidimų.
	Svarbu: Pastabų „Svarbu“ būtina laikytis siekiant nesugadinti šio gaminio.
	Pastaba: Pastabose būna naudingos arba papildomos informacijos apie šio gaminio veikimą.

Joonised

Kui pole teisiti märgitud, kuvatakse selle juhendi joonistel mudelit SC-P20000-seeria mudelit.

Ohutusjuhised

Enne toote kokkupanekut lugege läbi kogu juhend ja järgige toote kasutamisel kindlasti Kasutusjuhend ohutusjuhiseid.





Printeri kasutamine

- ☐ Ärge tõkestage ega katke kinni printeri korpuse avasid.
- ☐ Ärge sisestage piludesse võõrkehi. Vältige vedelike sattumist printerisse.
- ☐ Kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet. Muu juhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- ☐ Ärge üritage printerit ise parandada, välja arvatud käesolevas juhendis käsitletud juhtudel.
- ☐ Lahutage printer vooluvõrgust ja jätke hooldustööd kvalifitseeritud mehaaniku hooleks järgmistel asjaoludel: printeri toitejuhe või pistik on vigastatud, printerisse on sattunud vedelikku, printer on maha kukkunud või korpus on vigastatud, printer ei toimi korralikult või toimimises on ilmnenud muutusi.
- ☐ Ärge pange kätt printimise ajal printerisse ega puudutage tindikassette!

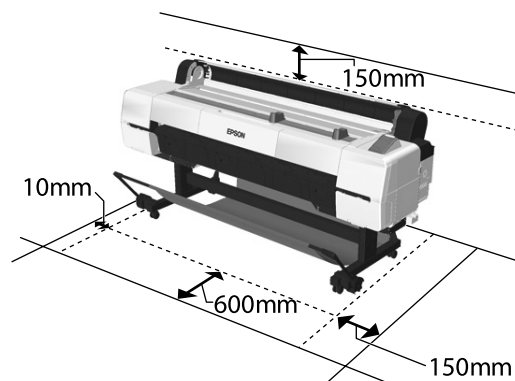
Tindikassettide käsitlemine

- ☐ Hoidke tindikassette väljaspool laste käeulatus ja ärge jooge nende sisu.
- ☐ Hoidke tindikassette pimedas, jahedas kohas.
- ☐ Tindi sattumisel nahale peske tindiga kokku puutunud kohta põhjalikult vee ja seebiga. Tindi sattumisel silma loputage silmi viivitamatult veega.
- ☐ Ärge kasutage tindikassetti pärast kassetikarbile trükitud kuupäeva.
- ☐ Kasutage tindikassetteid ära aasta jooksul alates nende paigaldamisest.
- ☐ Ärge võtke tindikassette lahti ega üritage neid ise uuesti täita. See võib printeripead kahjustada.
- ☐ Ärge puudutage tindiväljastusava ega selle ümbrust ja tindikaassetti küljel asuvat kiipi. See võib mõjutada normaalset toimimist ja printimist.

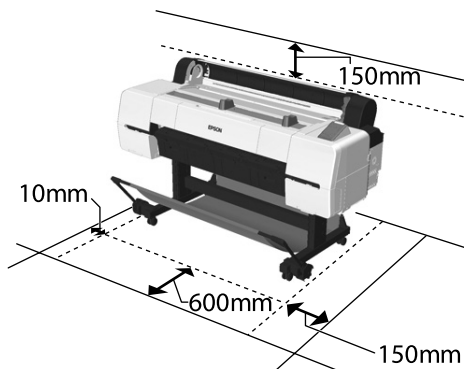
Sümbolite tähendus

 Hoiatus	Hoiatusi tuleb järgida raskete kehavigastuste vältimiseks.
 Ettevaatust!	Sümbolit Ettevaatust! tuleb järgida tõsiste kehavigastuste vältimiseks.
	NB! Sümbolit NB! tuleb järgida toote rikkumise vältimiseks.
	Märkus. Märkused sisaldavad kasulikke ja täiendavat teavet selle toote töötamise kohta.

SC-P20000 Series



SC-P10000 Series



	SC-P20000 Series	SC-P10000 Series
W	2415 mm	1879 mm
D	976 mm	
H	1168 mm	

Pokyny týkajúce sa umiestnenia tlačiarne

- ❑ Vyberte ploché, rovné miesto, ktoré je dostatočne veľké na to, aby poskytovalo primeraný priestor na prevádzku a údržbu, ako je znázornené na obrázku.
- ❑ Tlačiareň vždy používajte nainštalovanú na jej stojane. Ak jednotku tlačiarne postavíte priamo na podlahu alebo stôl, môže to ovplyvniť bežnú činnosť alebo tlač.
- ❑ Používajte iba zásuvku, ktorá spĺňa elektrické požiadavky tlačiarne.
- ❑ Tlačiareň prevádzkujte za nasledujúcich podmienok:

Teplota: 10 až 35 °C

Vlhkosť: 20 až 80 % bez kondenzácie

Aj v prípade splnenia uvedených podmienok tlač nemusí prebiehať správne, ak podmienky prostredia nie sú vhodné pre daný papier. Podrobnejšie informácie nájdete v pokynoch týkajúcich sa papiera. Tlačiareň chráňte pred vysušujúcim priamym slnečným svetlom alebo tepelnými zdrojmi, aby sa udržala primeraná vlhkosť.

Instrucțiuni pentru amplasarea imprimantei

- ❑ Alegeți o zonă plată, fără denivelări, suficient de mare pentru a permite operarea și întreținerea imprimantei, așa cum este ilustrat în imagine.
- ❑ Utilizați întotdeauna imprimanta fixată pe suportul acesteia. Plasarea imprimantei direct pe podea sau pe un birou poate afecta operarea sau imprimarea corectă.
- ❑ Utilizați o priză de alimentare care respectă cerințele imprimantei.
- ❑ Utilizați imprimanta în următoarele condiții de mediu:

Temperatură: între 10 și 35°C

Umiditate: între 20 și 80%, fără condens

Chiar dacă sunt îndeplinite condițiile de mai sus, s-ar putea să nu puteți imprima corespunzător în cazul în care condițiile de mediu nu sunt corespunzătoare pentru hârtie. Consultați instrucțiunile pentru hârtie pentru informații detaliate. Feriți imprimanta de uscare, de lumina directă a soarelui sau de surse de căldură pentru a păstra umiditatea corespunzătoare.

Инструкции за разполагане на принтера

- ❑ Изберете плоско равно място, достатъчно голямо да позволи адекватно пространство за работа и поддръжка, както е показано на илюстрацията.
- ❑ Винаги използвайте принтера, монтиран върху неговата стойка. Ако поставите принтерния модул директно на пода или върху бюро, това може да засегне нормалната работа или печатане.
- ❑ Използвайте само контакт, отговарящ на изискванията за мощност на този принтер.
- ❑ Използвайте принтера при следните условия:

Температура: 10 до 35°C

Влажност: 20 до 80% без конденз

Дори ако са спазени горните условия, може да не разпечатате правилно поради условия на средата, които са неподходящи за хартията. Вижте инструкциите за хартията за по-подробна информация. Пазете принтера защитен от изсушаваща, директна слънчева светлина или източници на топлина, за да поддържате подходящата влажност.

Norādījumi par printera novietošanu

- ☐ Novietojiet printeri uz līdzenas, plakanas virsmas tā, lai pietiktu vietas tā darbībai un apkopei, kā parādīts attēlā.
- ☐ Izmantošanas brīdī printerim jābūt uzstādītam uz statīva. Ja novietosit printeri tieši uz grīdas vai galda, ir iespējami darbības vai drukāšanas traucējumi.
- ☐ Izmantojiet tikai šī printera strāvas prasībām atbilstošu kontaktligzdu.
- ☐ Izmantojiet printeri tālāk minētajos apstākļos.
 Temperatūra: no 10 līdz 35 °C
 Mitrums: no 20 līdz 80%, bez kondensācijas
 Arī iepriekš minēto apstākļu gadījumā drukāšana var nenotikt pareizi, ja vides apstākļi nav piemēroti papīram. Plašāku informāciju skatiet papīra lietošanas norādījumos. Lai saglabātu optimālo mitruma līmeni, sargājiet printeri no karsējošas, tiešas saules gaismas un siltuma avotiem.

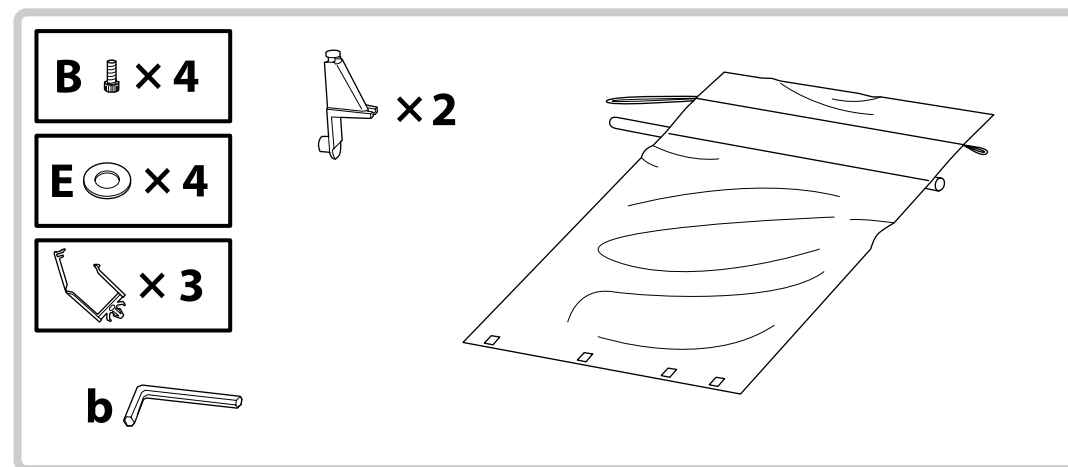
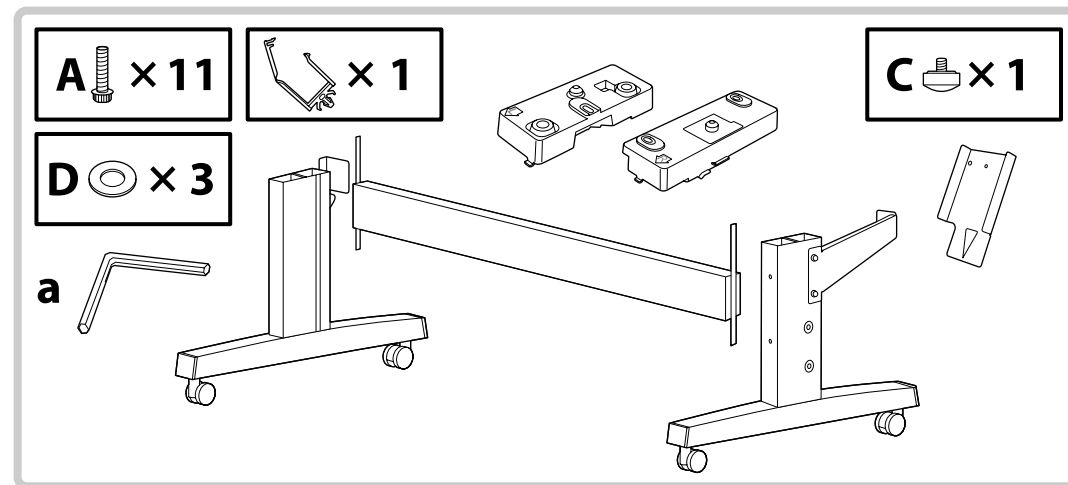
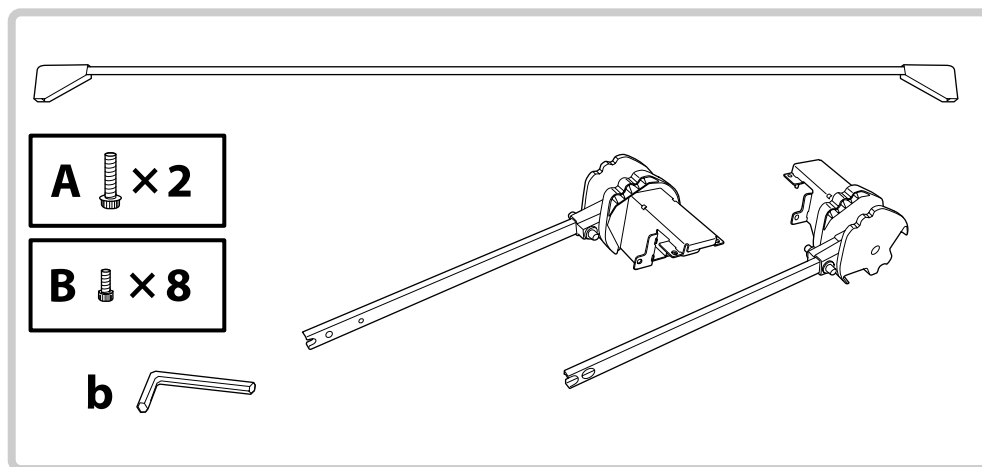
Nurodymai dėl spausdintuvo vietas

- ☐ Pasirinkite plokščią ir lygią vietą, kurios užtektų spausdintuvui veikti ir jį aptarnauti, kaip parodyta paveikslėlyje.
- ☐ Spausdintuvą visuomet naudokite pastatę ant stovo. Jei spausdintuvą padėsite tiesiai ant grindų ar stalo, jis gali netinkamai veikti arba spausdinti.
- ☐ Naudokite tik šio spausdintuvo maitinimo reikalavimus atitinkantį lizdą.
- ☐ Spausdintuvą naudokite toliau nurodytomis sąlygomis:
 Temperatūra: 10–35 °C
 Drėgmė: 20–80 % be kondensacijos
 Net jei laikomasi aukščiau išvardytų sąlygų, gali nepavykti tinkamai išspausdinti dėl popieriui netinkamų aplinkos sąlygų. Norėdami sužinoti daugiau informacijos, peržiūrėkite popieriaus nurodymus. Saugokite spausdintuvą nuo sausinančių, tiesioginių saulės spindulių ar šildymo šaltinių, kad išlaikytumėte atitinkamą drėgmę.

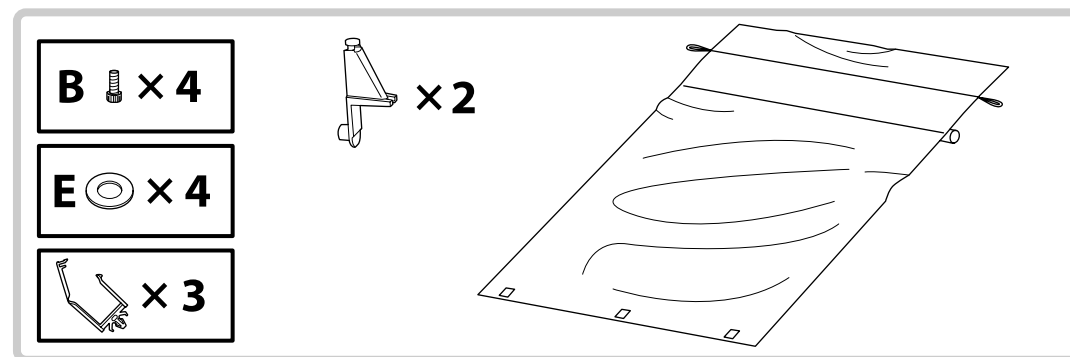
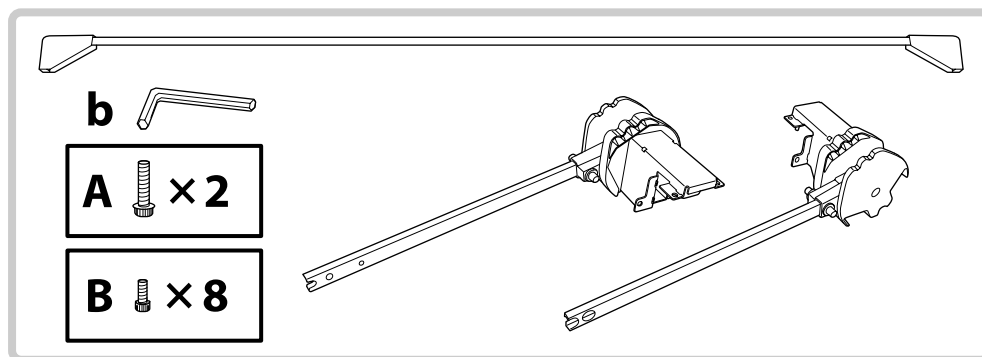
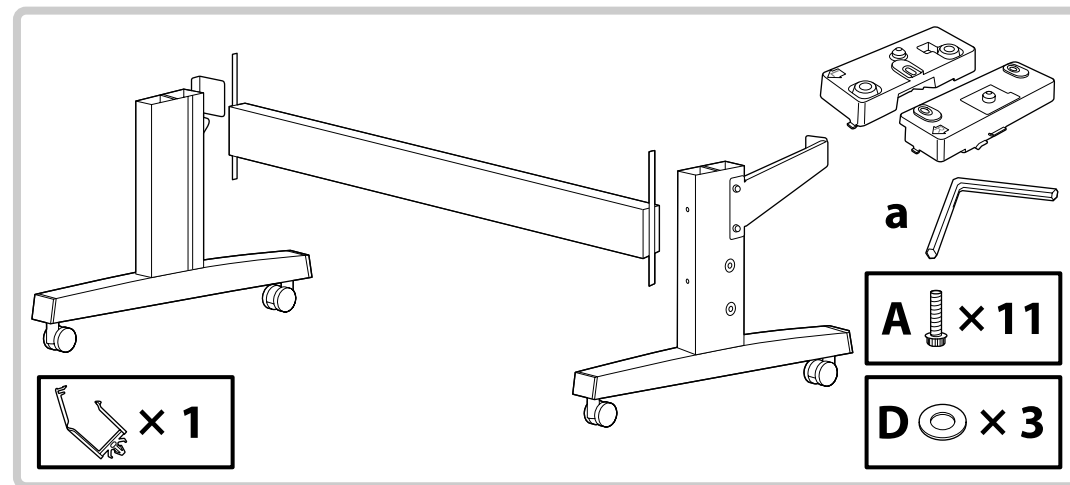
Printeri kohale paigutamise juhised

- ☐ Valige töötamiseks ja hoolduseks piisavalt ruumi võimaldav tasase pinnaga asukoht vastavalt joonisel kujutatule.
- ☐ Kasutage printerit alati alusele paigaldatuna. Kui paigutate printeri otse põrandale või laua peale, võib see mõjutada seadme normaalsel toimimisel või printimisel.
- ☐ Kasutage ainult selle printeri toitenõuetele vastavat pistikupeset.
- ☐ Printeri tööttingimused:
 Temperatuur: 10 – 35 °C
 Niiskus: 20 – 80% (kondensaati ei tohi tekkida)
 Isegi kui ülaltoodud nõuded on täidetud, ei pruugi printimine õnnestuda, kui keskkonnatingimused pole paberi jaoks õiged. Täpsema teabe saamiseks vaadake paberi kohta käivad juhiseid. Õige niiskustaseme säilitamiseks ärge paigutage printerit kuivatava, otsese päikesevalguse kätte või küttekeha lähedusse.

SC-P20000 Series



SC-P10000 Series





Montáž



Surinkimas



Asamblare



Kokkupanek



Сглобяване



Montāža

Stojan

Suport

Стойка

Statīvs

Stovas

Alus

**Upozornenie:**

Pred nainštalovaním tlačiarne vyprázdnite pracovnú plochu a odložte odstránené obalové materiály a príbalené položky.

**Atenționare:**

Înainte de asamblarea imprimantei, eliberați zona de lucru prin îndepărtarea ambalajelor și a elementelor împachetate.

**Внимание:**

Преди да сглобите принтера, почистете работната област, като отстраните опаковъчния материал и окомплектованите елементи.

**Uzmanību!**

Pirms printera montāžas attīriet darba laukumu no iesaiņojuma materiāliem un piederumu komplektiem.

**Dėmesio:**

prieš surinkdami spausdintuvą, išvalykite jo darbo vietą: pašalinkite pakavimo medžiagas ir supakuotas dalis.

**Ettevaatust!**

Enne printeri kokkupanekut puhastage tööala. Selleks eemaldage sealt pakkematerjal ja sidusüksused.



Odporúča sa, aby stojan zostavila skupina troch osôb.

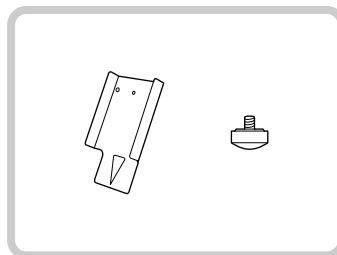
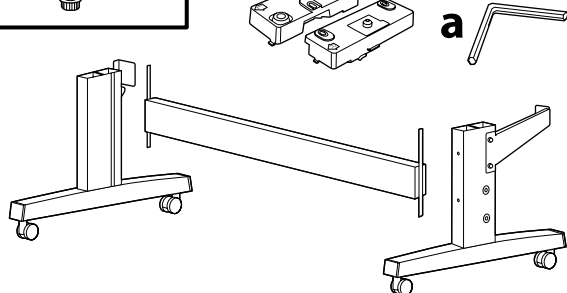
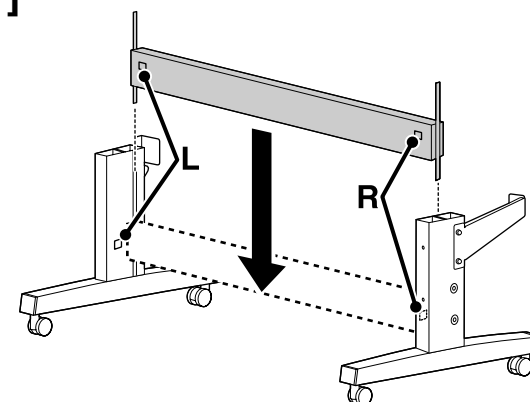
Vă recomandăm să asamblați suportul imprimantei cu ajutorul a încă două persoane.

Препоръчва се сглобяването на стойката да се извърши от група от трима души.

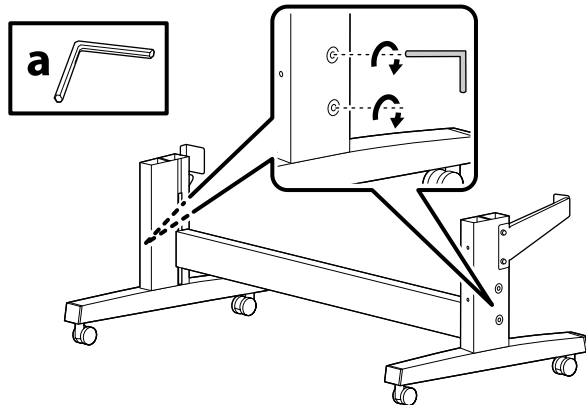
Ir ieteicams montēt statīvu trijātā.

Stovą rekomenduojama surinkti iš trijų dalių.

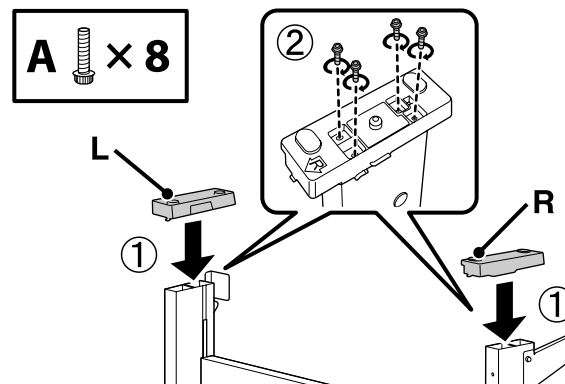
Alust on soovitatav kokku panna kolmes järgus.

SC-P20000 Series**A** × 8**[1]**

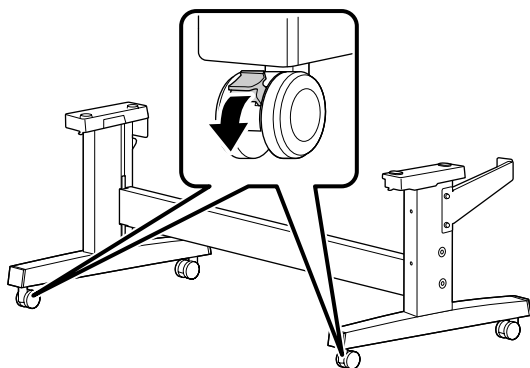
[2]



[3]



[4]



⚠ **Upozornenie:**

Kolieska stojana vždy zaistite okrem prípadov, kedy sa tlačiareň presúva.

⚠ **Atenționare:**

Păstrați întotdeauna rolele suportului blocate, cu excepția situației în care mutați imprimanta.

⚠ **Внимание:**

Винаги застопорявайте колелата на стойката, освен когато местите принтера.

⚠ **Uzmanību!**

Vienmēr nofiksējiet statīva ritenīšus, izņemot printera pārvietošanas gadījumus.

⚠ **Děmesio:**

stovo ratukus visada laikykite užfiksuotus, išskyrus kai perkeliate spausdintuvą į kitą vietą.

⚠ **Ettevaatust!**

Kinnitage alati aluse rattad, v.a printeri liigutamisel.

**SC-P20000 Series**

Pred zdvihnutím tlačiarne nainštalujte diel na zadnej strane tlačiarne, aby ste mohli zarovnať polohu so stojanom.

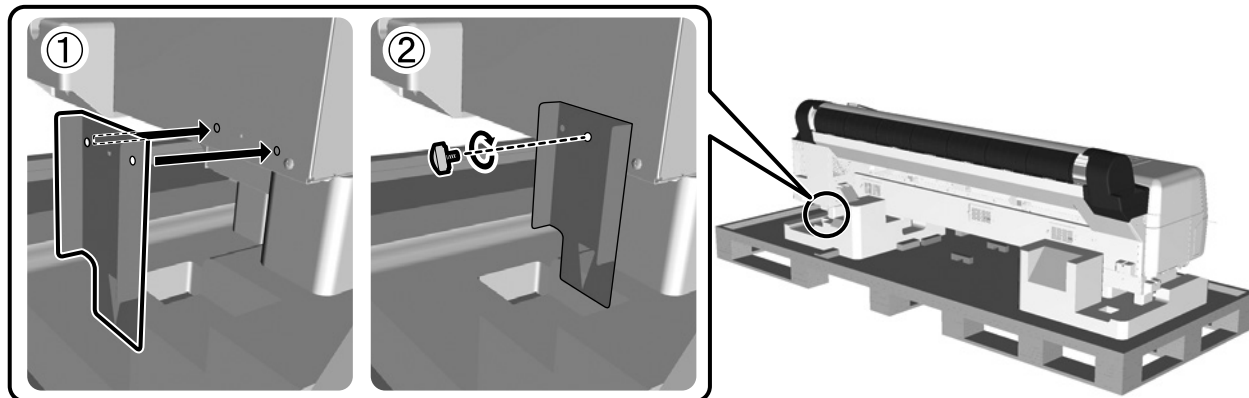
Înainte de a ridica imprimanta, montați piesa de aliniere la suportul acesteia situată pe partea din spate a imprimantei.

Преди да повдигнете принтера, монтирайте частта на задната страна на принтера, за да можете да подравните позицията със стойката.

Pirms printera pacelšanas tā aizmugurē uzstādiet daļu, kas nepieciešama, lai varētu salāgot printera pozīciju ar statīva pozīciju.

Prieš keldami spausdintuvą, pritvirtinkite galinę spausdintuvo dalį, kad jo padėtį galėtumėte sulygiuoti su stovu.

Enne printeri tõstmist paigaldage printeri tagaküljel olev osa nii, et saaksite selle asendi alusega joondada.



Inštalácia tlačiarne

Instalarea imprimantei

Монтиране на принтера

Printera uzstādīšana

Spausdintuvo montavimas

Printeri installimine

⚠ Upozornenie:	Na prenášanie tlačiarne je potrebné využiť aspoň 4 osoby.
⚠ Atenționare:	La transportul imprimantei trebuie să participe cel puțin 4 persoane.
⚠ Внимание:	Носенето на принтера трябва да се извършва от поне 4 души.
⚠ Uzmanību!	Printera pārvietošanai ir nepieciešami vismaz četri cilvēki.
⚠ Dêmesio:	spausdintuvą turi nešti bent 4 žmonės.
⚠ Ettevaatust!	Kasutage printeri kandmisel vähemalt nelja inimest.

Pri zdvíhaní tlačiarne položte ruky na miesta vyznačené na ilustráciách.

Atunci când ridicați imprimanta, plasați mâinile în locațiile indicate în imagini.

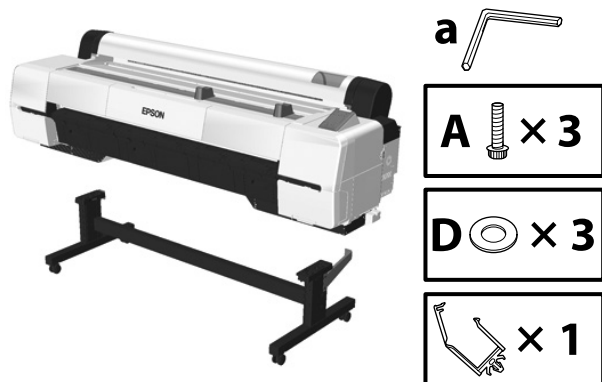


При повдигане на принтера поставяйте ръцете си на местата, указани на илюстрациите.

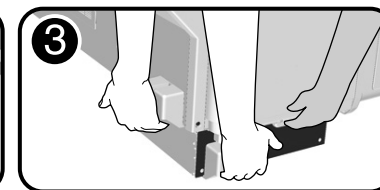
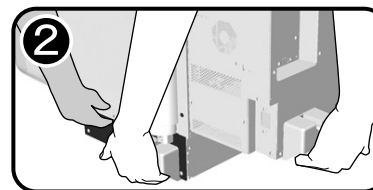
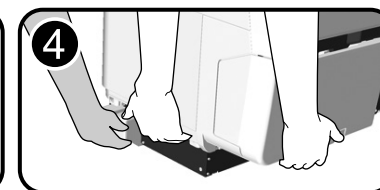
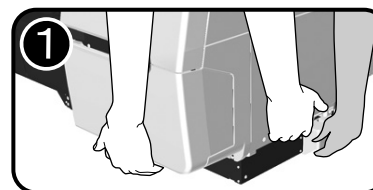
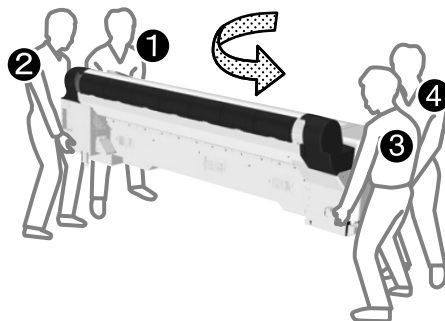
Paceļot printeri, rokas ir jātur attēlos norādītajās vietās.

Keldami spausdintuvą, rankas laikykite paveikslėliuose nurodytose vietose.

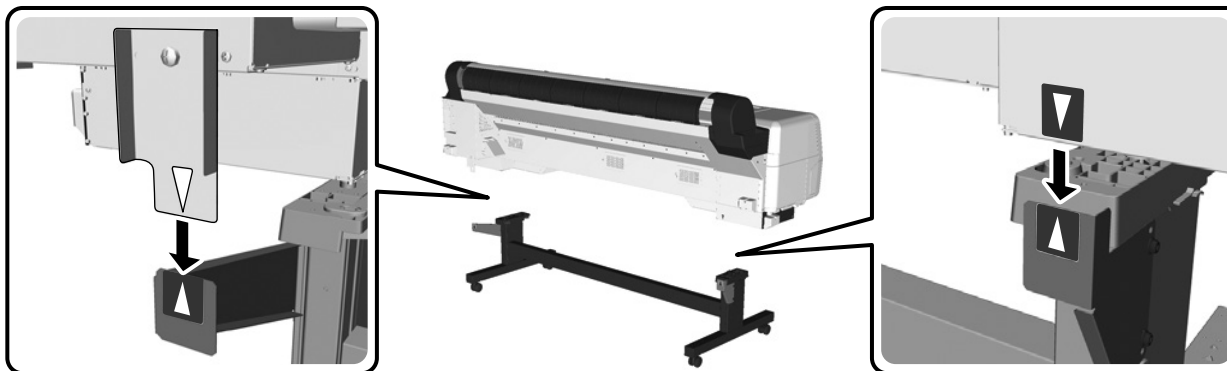
Printeri tõstmisel asetage käed joonistel näidatud kohtadesse.



[1]




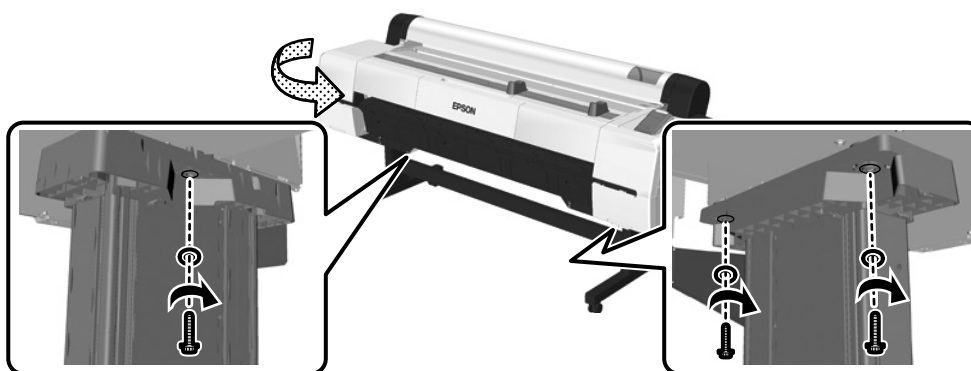
[2]




[3]

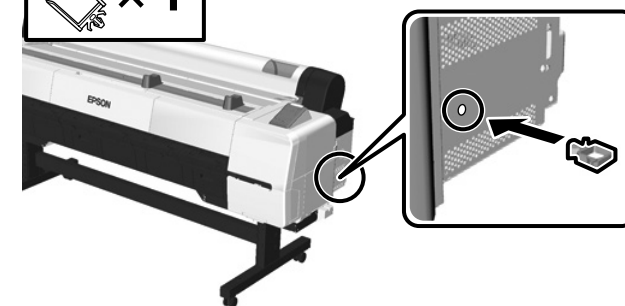
A  × 3

 × 3



[4]

 × 1



✓	Po dokončení inštalácie tlačiarne odstráňte diel pripojený v 2. kroku, ktorý slúži na zarovnanie polohy. Diel zo stojana odstráňte pomocou imbusového kľúča (a). Tieto odstránené diely si odložte na neskoršie použitie pri opätovnej montáži tlačiarne.
	După ce ați terminat instalarea imprimantei, îndepărtați piesa de aliniere a poziției pe care ați atașat-o la pasul 2. Utilizați cheia hexagonală (a) pentru a demonta piesa de pe suport. Păstrați aceste piese pentru utilizare în cazul unei reasamblări ulterioare a imprimantei.
	След като завършите монтирането на принтера, отстранете прикрепената в стъпка 2 част за подравняване на позицията. Използвайте шестограмен ключ (а), за да отстраните частта от стойката. Запазете тези отстранени части, за да ги използвате при повторно сглобяване на принтера.
	Pēc printera uzstādīšanas noņemiet otrajā darbībā uzstādīto daļu, kas bija nepieciešama pozīciju salāgošanai. Izmantojiet sešstūra stienātslēgu (a), lai noņemtu daļu no statīva. Saglabājiet šīs noņemtās daļas, lai varētu tās izmantot atkārtotas printera montāžas gadījumā.
	Sumontavę spausdintuvą, nuimkite padėties lygiavimo dalį, kurią pritvirtinote atlikdami 2 veiksmą. L formos šešiakampiu raktu (a) nusukite dalį nuo stovo. Nuimtas dalis pasilikite vėlesniam laikui, jei vėl prireiks surinkti spausdintuvą.

Podperná tyč

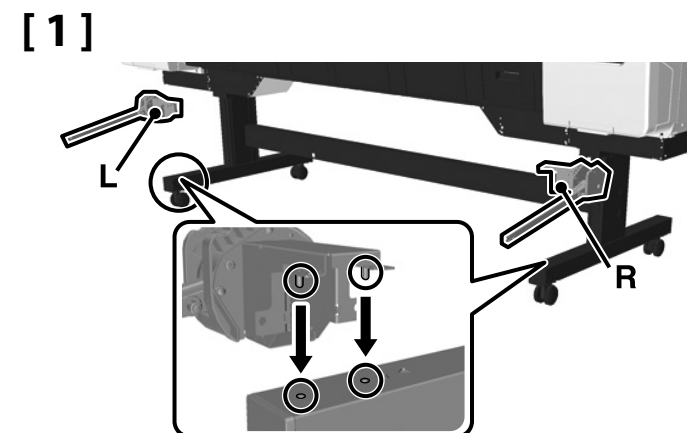
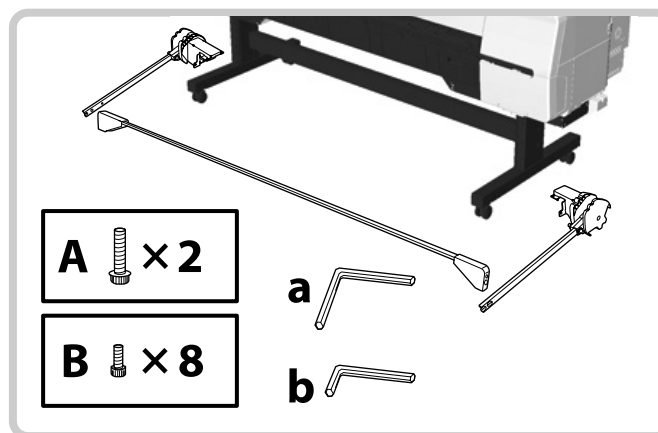
Cadrul de sprijin pentru coșul de hârtie

Опорна летва

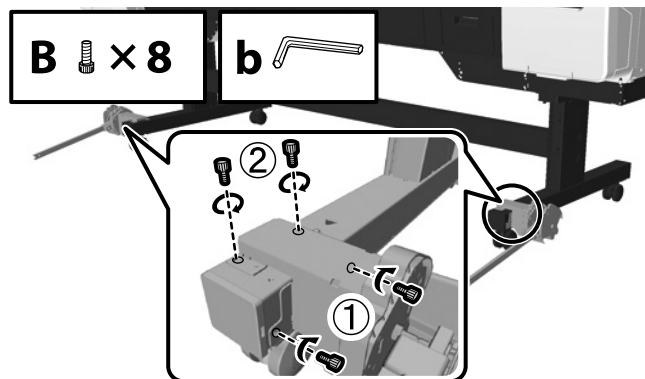
Atbalsta stienis

Atraminis strypas

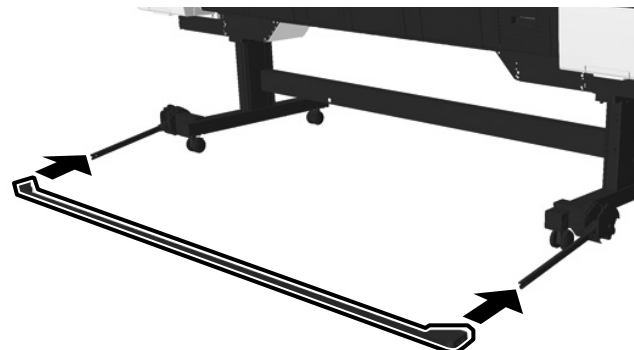
Tugilatt



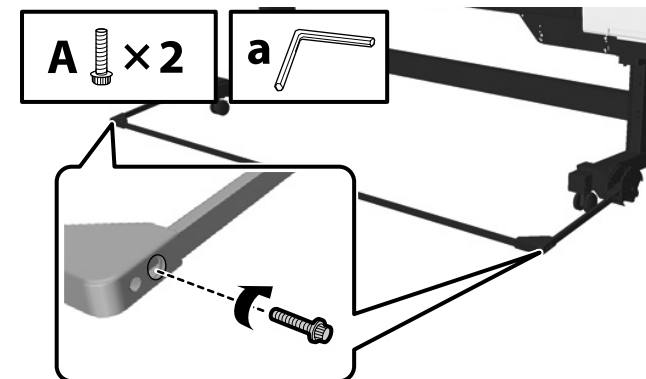
[2]



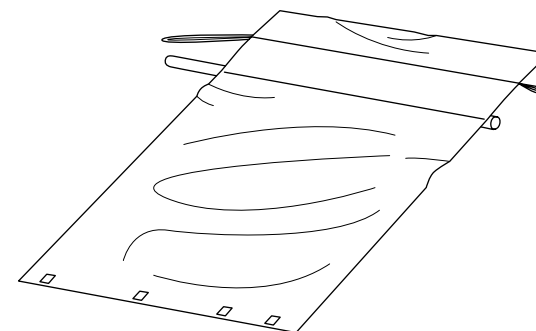
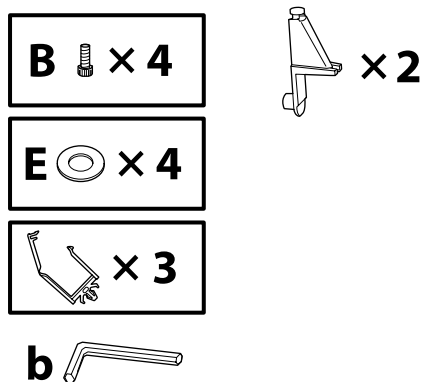
[3]



[4]



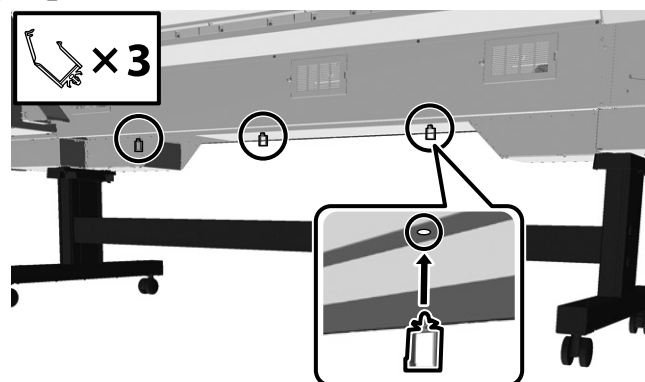
Papierový kôš
Coșul de hârtie
Поставка за хартия
Papīra padotne
Popieriaus stalčius
Paberikorv



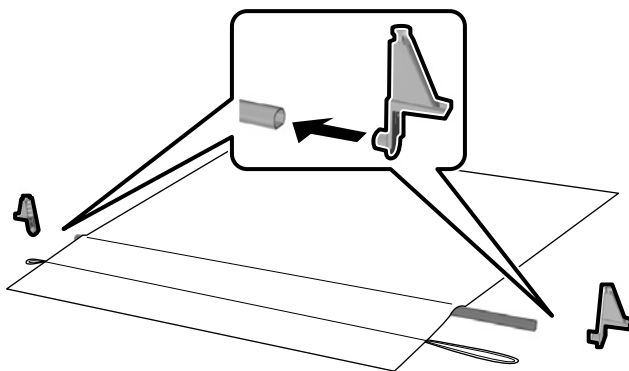
[1]



[2]



[3]



Textíliu založte lesklou stranou nadol a s dlhšou šnúrou vľavo pri pohľade spredu tlačiarne.

Montați materialul textil cu partea lucioasă în jos și partea mai lungă a șiretului spre stânga, atunci când priviți înspre fața imprimantei.

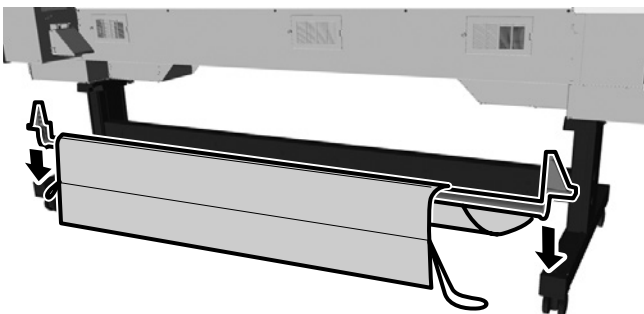
Поставете кърпата с лъскавата повърхност надолу и по-дългия кабел вляво, когато сте с лице към предната част на принтера.

Uzstādiet loksni ar spīdīgo pusi uz leju un ar garāko auklas galu kreisajā pusē, skatoties no printera priekšpusēs.


Medžiagą dėkite blizgia puse į apačią palikę ilgesnę virvelės dalį kairėje pusėje (jei į spausdintuvą žiūrima iš priekio).


Printeri esikülje poole olles paigaldage riidematerjal helkiva poolega allapoole ja pikem nõõr vasakule.


[4]

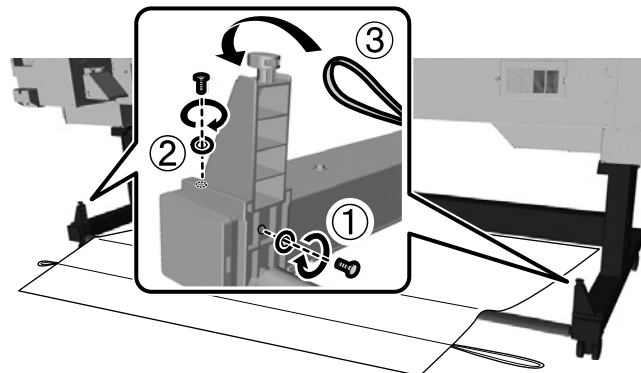


[5]

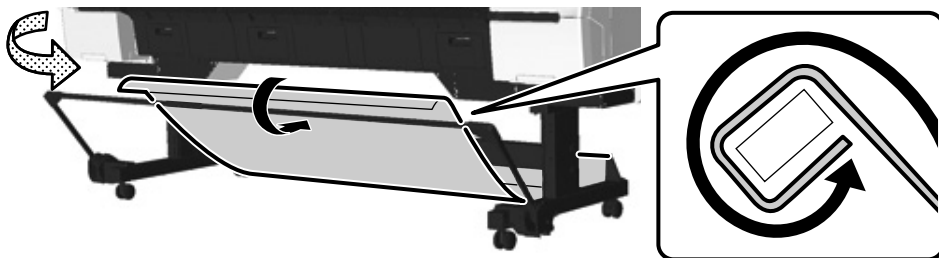
B  × 4

E  × 4

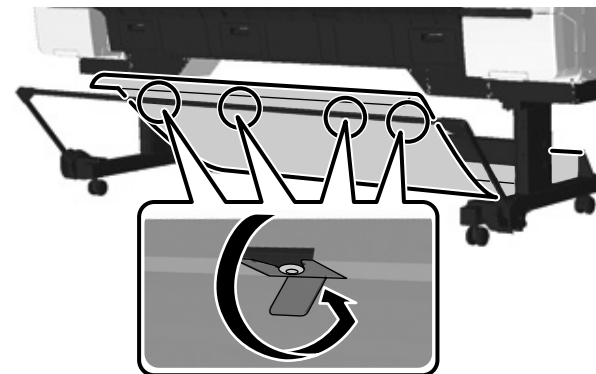
b 



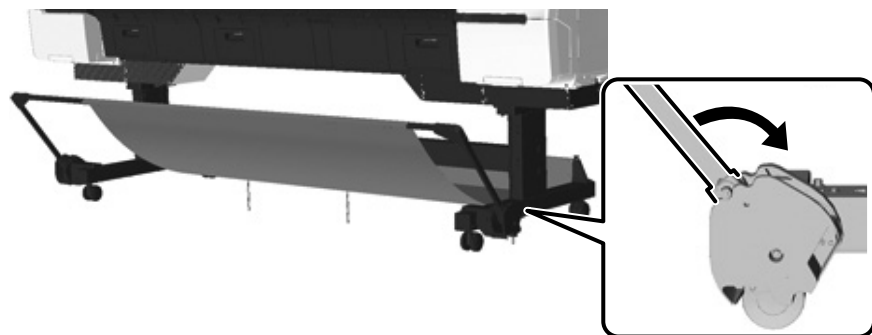
[6]



[7]



[8]



Imbusový kľúč si odložte na bezpečné miesto, nevyhadzujte ho.

Păstrați cheia hexagonală; nu o aruncați.

Запазете шестограмния ключ на безопасно място; не го изхвърляйте.

Glabājiet sešstūra stieņatslēgu drošā vietā. Neizmetiet to.

Išsaugokite L formos šešiakampį rakta; neišmeskite jo.

Hoiustage kuuskantsisevõti kindlas kohas, ärge visake seda ära.





SK

Počiatkové doplnenie atramentu

LT

Pirminis rašalo paruošimas

RO

Alimentarea inițială cu cerneală

ET

Algne tindiga täitmine

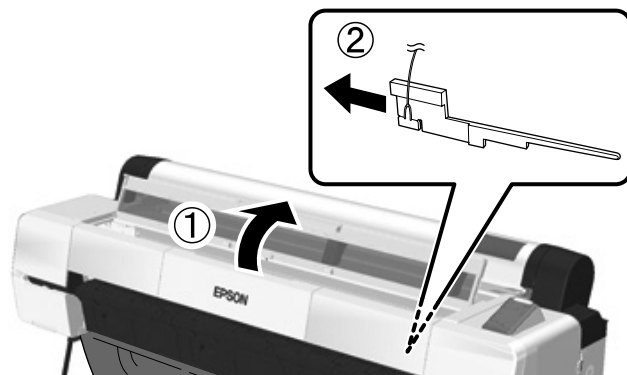
BG

Първоначално зареждане на мастило

LV

Sākotnējā tintes uzpilde

[1]



Odstránené ochranné materiály použijete nabudúce pri preprave tlačiarne. Dbajte, aby ste ich odložili na bezpečné miesto.

Utilizați materialele de protecție îndepărtate data următoare când transportați imprimanta. Păstrați-le într-un loc sigur.

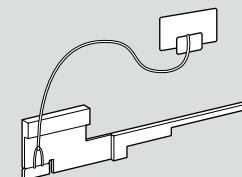


Използвайте отстранените защитни материали при следващо транспортиране на принтера. Запазете ги на безопасно място.

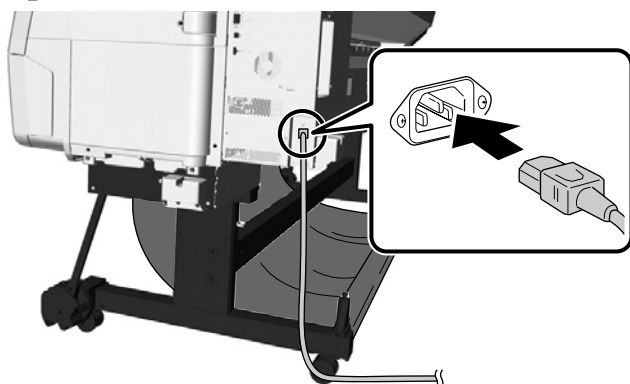
Izmantojiet noņemtos aizsargmateriālus nākamajā printera pārvietošanas reizē. Glabājiet tos drošā vietā.

Kitā kartā transportuodami spausdintuvą, naudokite apsaugines medžiagas. Laikykite jas saugioje vietoje.

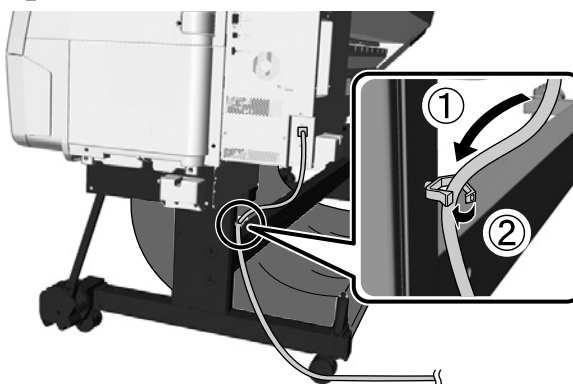
Kasutage printeri järgmisel transportimisel eemaldatud kaitsvaid materjale. Hoidke neid kindlasti ohutus kohas.



[2]

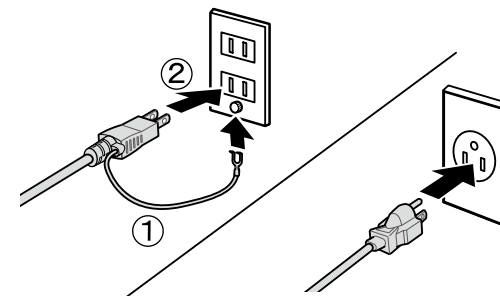


[3]



[4]

⚠ Varovanie:	Používajte iba typ napájacieho zdroja vyznačený na štítku tlačiarne.
⚠ Avertisment:	Utilizați doar tipul de sursă de alimentare indicat pe eticheta imprimantei.
⚠ Предупреждение:	Используйте само типа захранващ източник, указан на етикета на принтера.
⚠ Bridinājums	Izmantojiet tikai tāda veida strāvas avotu, kas ir norādīts uz printera etiķetes.
⚠ Įspėjimas:	naudokite tik spausdintuvo etiketėje nurodytą maitinimo šaltinio tipą.
⚠ Hoiatus	Kasutage ainult printeri sildil näidatud toiteallika tüüpi.



[5]

Tlačiaren zapnite a nakonfigurujte počiatkové nastavenia, ako napríklad jazyk a dátum.
Potom podľa pokynov na obrazovke ovládacieho panela vykonajte počiatkové doplnenie atramentu.

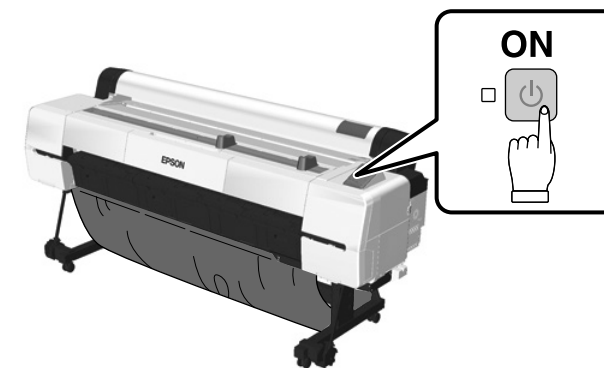
Porniți imprimanta și configurați setările inițiale, cum ar fi data și limba.
Urmați apoi instrucțiunile afișate pe ecranul panoului de control pentru a efectua alimentarea inițială cu cerneală.

Включете захранването и конфигурирайте първоначалните настройки като език и дата.
След това следвайте инструкциите на екрана на контролния панел, за да извършите първоначалното зареждане на мастило.

Ieslēdziet strāvas padevi un konfigurējiet sākotnējos iestatījumus, piemēram, valodu un datumu.
Izpildiet vadības paneļa ekrānā redzamos norādījumus, lai veiktu sākotnējo tintes uzpildi.

Ijunkite maitinimą ir sukonfigūruokite pradinius parametrus, pvz., kalbą ir datą.
Tada laikydamiesi valdymo skydelio ekrane pateiktų nurodymų atlikite pirminį rašalo paruošimą.

Lülitage toide sisse ja configureerige algseaded (nt keel ja kuupäev).
Seejärel järgige juhtpaneelil kuvatavaid algse tindiga täitmise juhiseid.

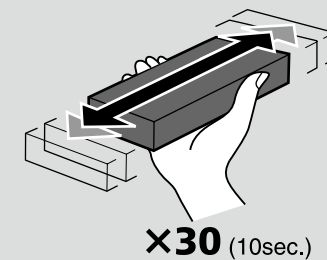




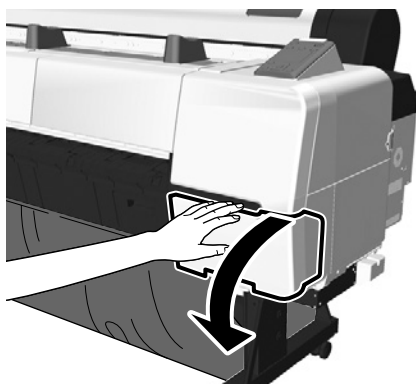
[6]



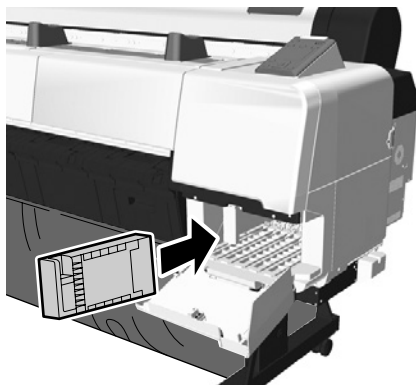
- ☐ Atramentovú kazetu po otvorení potraсте, ako je znázornené na obrázku.
- ☐ Nedotýkajte sa čipu integrovaného obvodu na atramentovej kazete. Mohlo by to spôsobiť nesprávnu činnosť alebo tlač.
- ☐ După ce ați deschis cartușul de cerneală, scuturați-l așa cum este ilustrat în imagine.
- ☐ Nu atingeți cipul IC de pe cartuș. Aceasta poate duce la o funcționare sau o imprimare incorectă.
- ☐ След като отворите касетата, трябва да я разклатите, както е показано на фигурата.
- ☐ Не докосвайте ИС чипа на касетата. Това може да причини неправилна работа или печатане.
- ☐ Pēc tintes kasetnes izņemšanas no iepakojuma sakratiet to, kā parādīts attēlā.
- ☐ Nepieskarieties kasetnes IC mikroshēmai. Pretējā gadījumā iespējama nepareiza printera darbība vai drukāšana.
- ☐ Prieš atidarydami rašalo kasetę, nepamirškite jos pakratyti kaip parodyta paveikslėlyje.
- ☐ Nelieskite kasetės IC lusto. Taip darant, spausdintuvas gali netinkamai veikti arba spausdinti.
- ☐ Pärast tindikasseti avamist raputage seda kindlasti joonisel näidatud viisil.
- ☐ Ärge puudutage kassetil olevat kiipi. See võib põhjustada ebaõige töötamise või printimise.



[7]



[8]



Otvorte aj kryt na atrament na ľavej strane tlačiarne. Pozrite si poradie etikiet farebných atramentov a do každej štrbiny založte atramentovú kazetu.

Deschideți și capacul suportului de cartușe de pe partea stângă a imprimantei. Verificați ordinea etichetelor de culoare și instalați cartușul corespunzător fiecărei culori în slotul său.

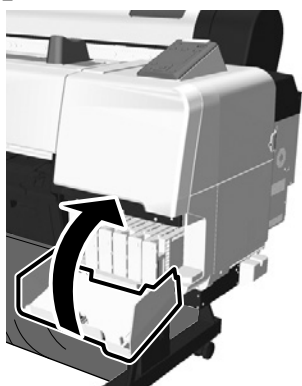
Отворете също капака за мастилото в лявата страна на принтера. Проверете реда на етикетите за цветно мастило и поставете мастиленна касета във всеки слот.

Atveriet tintes nodalījuma vāciņu kreisajā printera pusē. Pārbaudiet tintes krāsu etiķešu secību un ievietojiet katru tintes kasetni tai paredzētajā atverē.

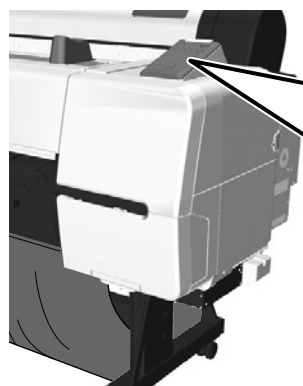
Atidarykite rašalo kasetės dangtelį kairėje spausdintuvo pusėje. Patikrinkite rašo spalvų etikečių tvarką ir įdėkite po rašalo kasetę į kiekvieną angą.


Avage ka printeri vasakul pool asuv kaas. Kontrollige tindivārvisiltide jārjekorda ja paigaldage tindikassetid igasse pessa.

[9]





About 35 min.



Press  and load paper.



	Priložení atramentové kazety slúžia len na počiatočné doplnenie atramentu. Pri počiatočnom doplnení atramentu sa spotrebúva atrament potrebný na prípravu tlačiarne na tlač. Čoskoro možno bude potrebné vymeniť atramentovú kazetu alebo Kazeta údržby pre bezokrajovú tlač.
	Cartușele incluse în pachet sunt doar pentru alimentarea inițială cu cerneală. Alimentarea inițială consumă cerneală pentru a pregăti imprimanta de funcționare. Ar putea fi nevoie să înlocuiți cartușele sau Casetă de întreținere fără margini în curând.
	Включените мастилені касети са само за първоначално зареждане на мастило. Първоначалното зареждане на мастило поема мастило, за да подготви принтера за печатане. Може да е необходимо скоро да замените мастилената касета или Кутия за поддръжка за печат без поле.
	Komplektācijā iekļautās tintes kasetnes ir paredzētas tikai sākotnējai tintes uzpildei. Sākotnējās uzpildes procesā tiek patērēts daudz tintes, lai sagatavotu printeri drukāšanai. Iespējams, drīz būs nepieciešama tintes kasetnes vai Sākotnējā kasetne nomaiņa.
	Įdėtos rašalo kasetės skirtos tik pirminiam rašalo paruošimui. Jo metu rašalas naudojamas spausdintuvo darbui paruošti. Netrukus gali tekti pakeisti rašalo kasetę arba Pradinė kasetė (priežiūros dėklą).
	Komplektis olevad tindikassetid on mõeldud algseks tindiga täitmiseks. Algne tindiga täitmine tarbib tinti printeriga töö alustamiseks. Võimalik, et peate peagi vahetama tindikasseti või Esimene kassett.

	Pri výmene atramentu dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia. V prípade nedodržania týchto bezpečnostných opatrení môže dôjsť k prerušeniu práce a potrebe prerábok, takže sa spotrebuje viac atramentu ako obvykle: Napájaciú šnúru neodpájajte zo zásuvky ani nevypínajte napájanie, nevykonávajte iné činnosti ako tie, ktoré sa uvádzajú na obrazovke.
	Luați următoarele precauții atunci când alimentați cu cerneală. Dacă nu respectați aceste măsuri de precauție, operația se poate întrerupe și va fi necesară reluarea acesteia, ceea ce va duce la un consum mai mare de cerneală decât în mod normal: Nu deconectați cablul de alimentare de la priză și nu opriți alimentarea imprimantei; nu efectuați alte operații în afara celor specificate de ecran.
	Спазвайте следните предпазни мерки, когато зареждате мастилото. Ако не спазвате тези предпазни мерки, работата може да бъде прекъсната и да се наложи повторно изпълнение, което да доведе до по-голяма консумация на мастило от нормалното: не изваждайте захранващия кабел от контакта и не изключвайте захранването; не извършвайте дейности, различни от посочените на екрана.
	Tintes uzpildes laikā ievērojiet tālāk minētos piesardzības pasākumus. Ja šie piesardzības pasākumi netiks ievēroti, iespējams, darbs tiks pārtraukts un to vajadzēs veikt atkārtoti, tādējādi patērējot vairāk tintes. Neatvienojiet strāvas vadu no strāvas avota un nepārtrauciet strāvas padevi. Neveiciet citas darbības, kas nav norādītas ekrānā.
	Ruošdami rašalą, laikykitės visų išvardytų atsargumo priemonių. Jų nesilaikant, darbas gali nutrūkti ir jį reikės pradėti iš naujo, bus sunaudota daugiau rašalo nei įprasta: neišjunkite maitinimo laido iš lizdo ir neatjunkite maitinimo; nedarykite jokių kitų veiksmų, nei nurodyta ekrane.
	Tindiga täitmisel järgige järgmisi ettevaatusabinõusid. Kui ettevaatusabinõusid ei järgita, võib printeri töös esineda tõrkeid ning töö tuleb uuesti teha, mille tagajärjeks on tavalisest suurem tindi tarbimine. Ärge lahutage toitejuhet pistikupesast ega lülitage toidet välja. Teostage ainult ekraanil kuvatavad toiminguid.



SK

Vloženie roly papiera

LT

Popieriaus ritinio įdėjimas

RO

Încărcarea rolei de hârtie

ET

Rullpaberi paigaldamine

BG

Зареждане на хартиена ролка

LV

Papīra ruļļa ielāde

Vloženie roly papiera

Încărcarea rolei de hârtie

Зареждане на хартиена ролка

Papīra ruļļa ielāde

Popieriaus ritinio įdėjimas

Rullpaberi paigaldamine

[1]



[2]



[3]

Upravte polohu vodičích lišt, aby zodpovědali šířce papiera.

Reglați poziția ghidajelor în funcție de dimensiunea hârtiei.

Регулирайте позицията на водачите, за да са в рамките на ширината на хартията.

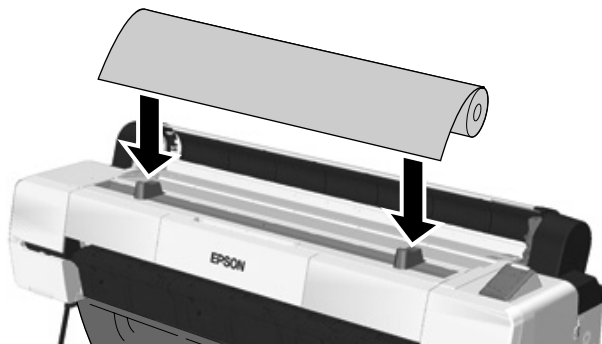
Pielāgojiet vadotnes, lai tās atbilstu papīra platumam.

Sureguliuokite kreipiančiųjų padėtį, kad jos atitiktų popieriaus plotį.

Reguleerige juhikute asendit nii, et need vastaksid paberi laiuzele.

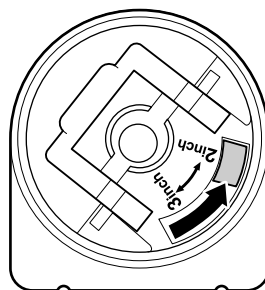


[4]

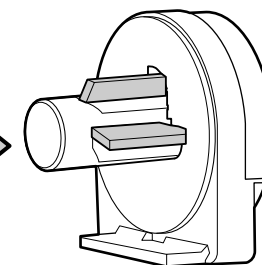
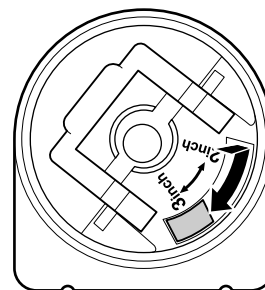


[5]

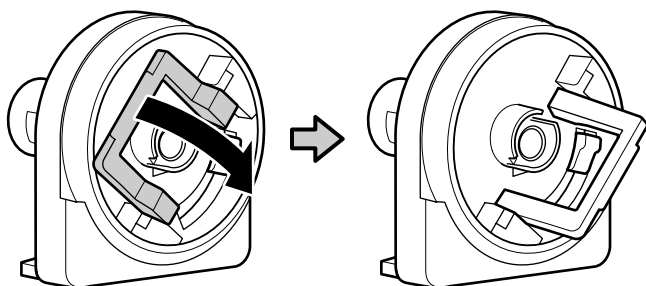
2inch



3inch



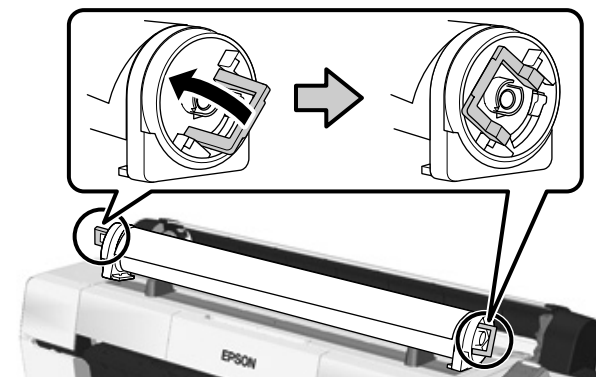
[6]



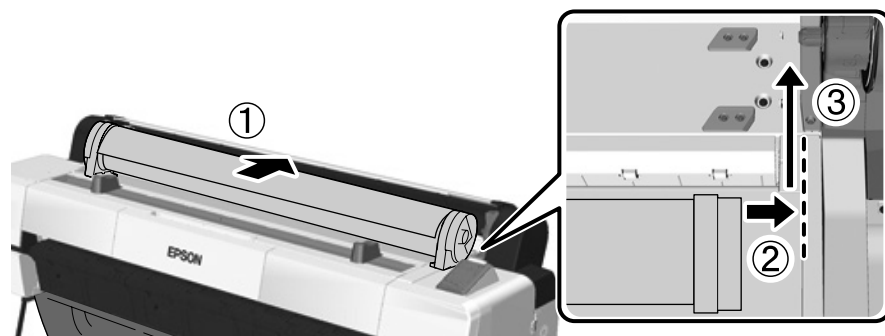
[7]



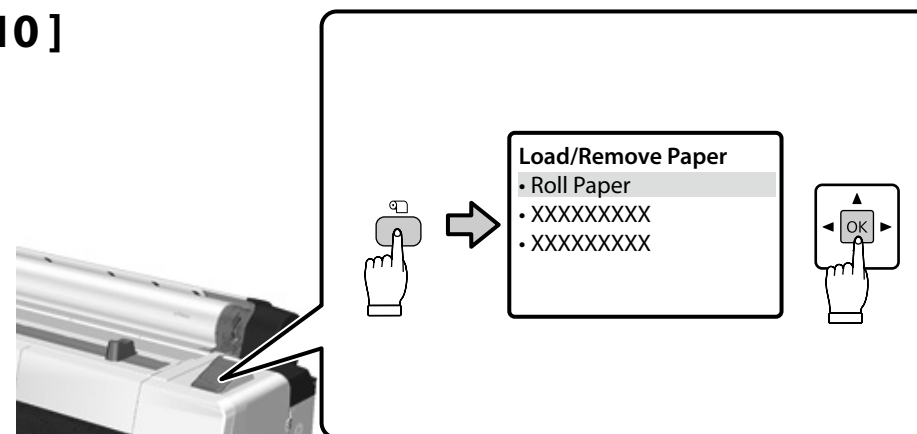
[8]



[9]



[10]



[11]



Pri vložení konca roly papiera zaznie pípnutie. Ak začujete tento zvuk, pokračujte 12. krokom.

Dacă este introdus capătul rolei, este emis un semnal sonor. Dacă auziți acest sunet, treceți la pasul 12.

При поставяне на края на ролката хартия ще прозвучи звуков сигнал. Ако чуете звука, преминете към стъпка 12.

Kad papīra ruļļa mala ir ievietota pareizi, atskan signāls. Ja dzirdat šo signālu, pārejiet pie 12. darbības.

Įdėjus popieriaus ritinio galą, pasigirsta pyptelėjimas. Jei girdite signalą, pereikite prie 12 veiksmo.

Paberirulli lõpu sisestamisel kõlab piiks. Kui kuulete heli, jätkake 12. juhisega.

[12]



[13]



[14]



Po vložení média sa zobrazí výzva na potvrdenie možnosti Paper Type. Vyberte požadované možnosti.

După încărcarea hârtiei, vi se va cere să confirmați opțiunea Paper Type. Alegeți opțiunea corespunzătoare.

След зареждане на носителя, ще бъдете подканени да потвърдите опцията Paper Type. Изберете необходимите опции.

Pēc drukas materiāla ievietošanas tiek parādīts lūgums apstiprināt opciju Paper Type (Papīra veids). Izvēlieties atbilstošo opciju.

Kai įkelsite laikmeną, būsite paraginti patvirtinti Paper Type (popieriaus tipo) parinktį. Pasirinkite parinktį, kaip reikalaujama.

Pārast meediumi laadimist palutakse teil kinnitada suvand Paper Type (paberi tüüp). Valige nõutav suvand.

Vykonanie skúšobnej tlače

Efectuarea unui test de imprimare

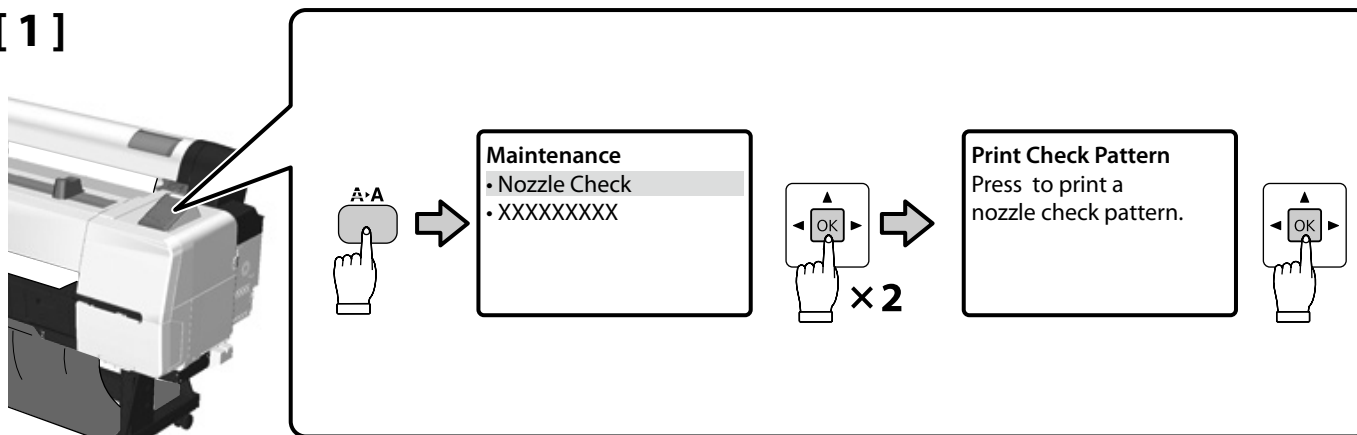
Извършване на тестово разпечатване

Drukāšanas pārbaude

Bandomasis spausdinimas

Testprintimine

[1]



[2]



Ak tlač neprebieha správne, riešenie problému si pozrite v časti Riešenie problémov v Používateľská príručka.

Dacă nu puteţi imprima corespunzător, consultaţi capitolul „Soluţionarea problemelor” din Ghidul utilizatorului pentru a rezolva problema.

Ако не можете да разпечатате правилно, вижте „Разрешаване на проблеми” в Ръководство на потребителя, за да разрешите проблема.

Ja drukāšana netiek veikta pareizi, skatiet Lietotāja rokasgrāmata sadaļā “Problēmu risināšana” norādīto risinājumu.

Jei negalite tinkamai išspausdinti, peržiūrėkite Vartotojo vadovas (vartotojo vadovo) skyrių „Problemų sprendimas”.

Kui printimine ei õnnestu, vaadake probleemi lahendamiseks Kasutusjuhend teemat „Problem Solver” (probleemi lahendaja).



SK

Inštalácia softvéru

LT

Programinės įrangos diegimas

RO

Instalarea software-ului

ET

Tarkvara installimine

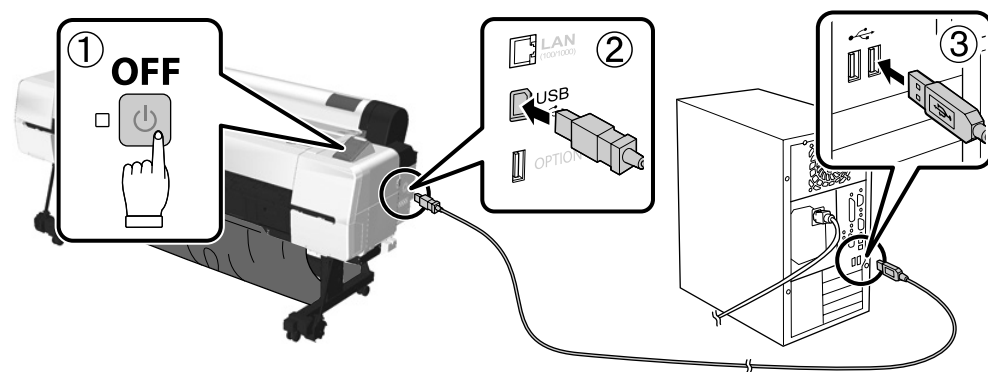
BG

Инсталиране на софтуера

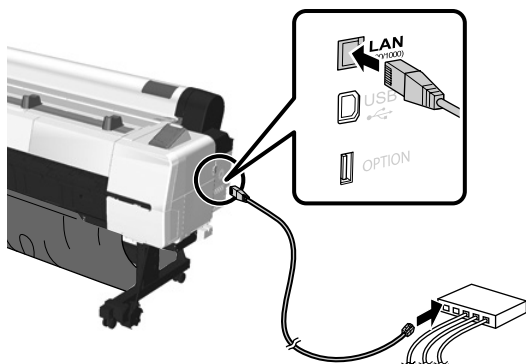
LV

Programmatūras instalēšana

USB



Network



Pomocou dielov na tejto strane tlačiarne zaistite káble podľa potreby.

Conectați cablurile necesare utilizând componentele de pe această latură a imprimantei.

Обезопасете кабелите според необходимостта, използвайки частите от страни на принтера.

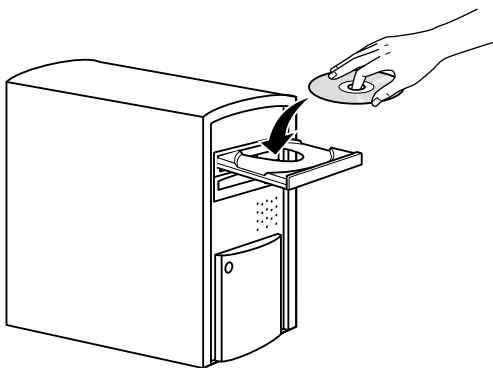
Pēc vajadzības nostipriniet kabeļus, izmantojot šajā printera pusē esošās daļas.

Tinkamai pritvirtinkite laidus naudodami šioje spausdintuvo pusėje esančias dalis.

Kinnitage juhtmed sellel printeri küljel asuvate osade abil.



USB/Network



V prípade počítačov, ktoré nemajú diskovú mechaniku, prejdite na adresu <<http://epson.sn/>>, vyhládajte túto tlačiareň a prevezmite si najnovšie príručky a softvér.

Pentru computerele care nu au cititor de discuri, accesați <<http://epson.sn/>>, căutați acest model de imprimantă și descărcați cele mai recente manuale de utilizare și software-ul aferent.

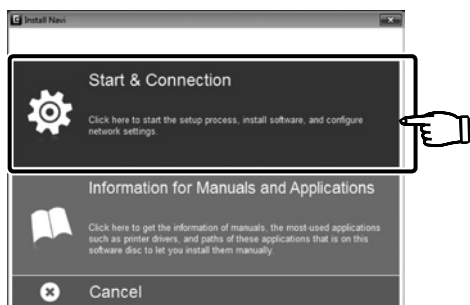
При компютри, които нямат дисково устройство, отидете до <<http://epson.sn/>>, потърсете този принтер и изтеглете най-новите ръководства и софтуер.

Ja datoram nav diskdziņa, apmeklējiet vietni <<http://epson.sn/>>, sameklējiet šo printeri un lejupielādējiet jaunākās rokasgrāmatas un programatūru.

Jei kompiuteryje nėra standžiojo disko, eikite į <<http://epson.sn/>>, suraskite šį spausdintuvą ir atsisiųskite naujausią instrukcijų ir programinės įrangos versiją.

Arutitel, millel pole kettadraivi, valige <<http://epson.sn/>>, otsige seda printerit ja laadige alla uusimad juhendid ja tarkvara.

Windows



Inštaláciu dokončite podľa pokynov na obrazovke.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a completa instalarea.

Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталацията.

Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai pabeigtu instalēšanu.

Baikite diegti laikydamiesi ekrane pateikiamų nurodymų.

Installimise lõpuleviimiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.



Ak sa zobrazí toto dialógové okno, skontrolujte, či vydavateľom je SEIKO EPSON, a potom kliknite na tlačidlo **Odblokovat**.

Dacă apare această casetă de dialog, asigurați-vă că editorul este compania SEIKO EPSON, apoi faceți clic pe **Deblocare**.

Ако се появи този диалогов прозорец, се уверете, че издателят е SEIKO EPSON, след което щракнете върху **Unblock**.

Ja tiek parādīts šāds dialoglodziņš, pārliecinieties, vai izdevējs ir SEIKO EPSON, un noklikšķiniet uz **Unblock** (Atbloķēt).

Pasirodžius šiam dialogo langui, įsitinkite, kad leidėjas yra SEIKO EPSON, tada spustelėkite **Unblock** (atblokuoti).

Kui kuvatakse dialoogiboks, veenduge, et väljaandja on SEIKO EPSON ja seejärel klõpsake nuppu **Vabasta**.

Mac OS X



Inštaláciu dokončite podľa pokynov na obrazovke.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a completa instalarea.

Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталацията.

Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai pabeigtu instalēšanu.

Baikite diegti laikydamies ekrane pateikiamų nurodymų.

Installimise lõpuleviimiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Network



Nerušte začiar knutie políčka **Sieťové pomôcky Epson** v časti **Zoznam Softvéru**.

Nu debifați **Programare utilitare de rețea Epson** din **Listă de programe**.

Не премахвайте отметката от **Мрежови помощни програми на Epson** в **Списък на софтуер**.

Programmatūras saraksts atstājiet atzīmētu izvēles rūtiņu „Epson” tīkla utilitprogrammas.

Nepašalinkite žymės langelio šalia „Epson” tinklo paslaugų programos („Epson” tinklo funkcijos), esančio dalyje **Įrangos Sąrašas** (programinės įrangos sąrašas).

Ärge eemaldage märget **Epsoni võrguutiliidid** loendist **Tarkvara loend**.

Pridanie tlačiarne/Adăugarea imprimantei/Добавяне на принтера/Printera pievienošana/Spausdintuvo įtraukimas/Printeri lisamine



Výber správcovského hesla

Alegerea unei parole de administrator

Избор на парола на администратор

Administrators paroles izvēle

Administratoriaus slaptažodžio pasirinkimas

Administraatoriparooli valimine

Nastavenia Network Setup a Administrator Menu možno chrániť správcovským heslom.

- ☐ Správcovské heslo nezabudnite. Informácie, ako postupovať, ak zabudnete správcovské heslo, nájdete v časti Riešenie problémov v Používateľská príručka.
- ☐ Ak je tlačiareň pripojená k sieti, heslo možno zadať alebo zmeniť pomocou funkcie Remote Manager.

Setările Network Setup și Administrator Menu pot fi protejate printr-o parolă de administrator.

- ☐ Nu uitați parola de administrator. Pentru informații despre ce trebuie să faceți dacă uitați parola, consultați capitolul „Soluționarea problemelor” din Ghidul utilizatorului.
- ☐ Dacă imprimanta este conectată la o rețea, parola poate fi introdusă sau schimbată utilizând Remote Manager.

Настройките за Network Setup и Administrator Menu могат да бъдат защитени с парола на администратор.

- ☐ Не забравяйте паролата на администратора. За информация какво да правите, ако забравите паролата, вижте „Разрешаване на проблеми” в Ръководство на потребителя.
- ☐ Ако принтерът е свързан с мрежа, паролата може също да бъде въведена и променена чрез Remote Manager.



Opciju Network Setup (Tikla iestatīšana) un Administrator Menu (Administrators izvēle) iestatījumus var aizsargāt, izmantojot administratora paroli.

- ☐ Iegaumējiet administratora paroli. Ja aizmirstat paroli, skatiet Lietotāja rokasgrāmata sadaļā “Problēmu risināšana” sniegto informāciju par turpmāko rīcību.
- ☐ Ja printeris ir pievienots tīklam, paroli var ievadīt vai mainīt, izmantojot Remote Manager (Attālais pārvaldnieks).

Parametrus Network Setup (tinklo sąranka) ir Administrator Menu (administratoriaus meniu) galima apsaugoti administratoriaus slaptažodžiu.

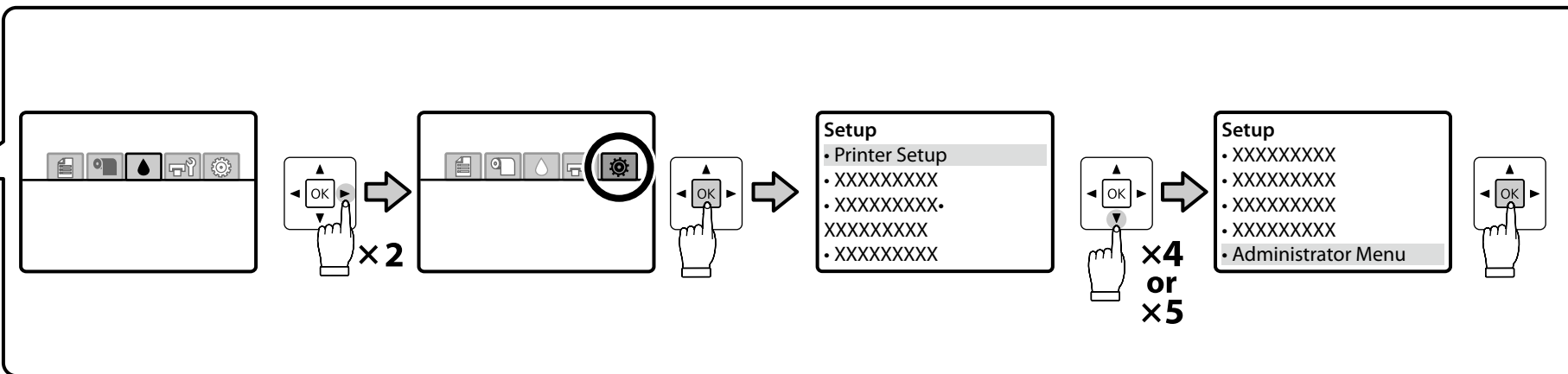
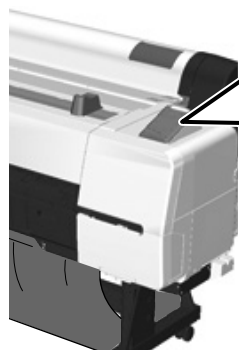
- ☐ Gerai įsidėmėkite administratoriaus slaptažodį. Informacijos, ką daryti pamiršus slaptažodį, ieškokite Vartotojo vadovas (vartotojo vadovo) skyriuje „Problemų sprendimas”.
- ☐ Jei spausdintuvą prijungtas prie tinklo, slaptažodį galima įvesti arba pakeisti naudojant Remote Manager (nuotolinio valdymo priemonę).

Administraatoriparooliga saab kaitsta sätteid Network Setup (võrguhäälustus) ja Administrator Menu (administraatorimenüü).

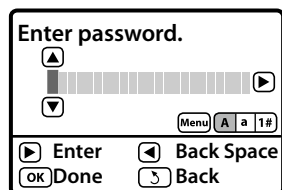
- ☐ Ärge unustage administraatoriparooli. Lisateavet selle kohta, mida teha parooli unustamise korral, saate Kasutusjuhend teemast „Problem Solver”.
- ☐ Kui printer on võrku ühendatud, saate parooli sisestada ja ka muuta, kui kasutate funktsiooni Remote Manager.



[1]



[2]



Tlačiareň sa dodáva bez hesla. Ak chcete pokračovať, stlačte tlačidlo OK. Keď sa zobrazí ponuka Administrator Menu, vyberte možnosť **Change Password** a vyberte heslo.

Po zadaní hesla sa ponuka zatvorí stlačením tlačidla II. ⏏.

Imprimanta este livrată fără o parolă; apăsați OK pentru a continua. La afișarea meniului Administrator Menu, selectați **Change Password** și alegeți o parolă. După introducerea unei parole, apăsați II. ⏏ pentru a ieși din meniu.

Принтерът се доставя без парола; натиснете OK, за да продължите. Когато се покаже Administrator Menu, изберете **Change Password** и изберете парола. След въвеждане на паролата натиснете II. ⏏, за да излезете от менюто.

Printeris tiek piegādāts bez paroles. Lai turpinātu, nospiediet OK. Kad tiek parādīta opcija Administrator Menu (Administrators izvēlne), atlasiet opciju **Change Password** (Mainīt paroli) un izvēlieties paroli.

Pēc paroles ievadīšanas nospiediet II. ⏏, lai izietu no izvēlnes.

Jei spausdintuvas siunčiamas be slaptažodžio; norėdami tęsti, paspauskite OK (gerai). Pasirodžius meniu Administrator Menu (administratoriaus meniu) pasirinkite **Change Password** (keisti slaptažodį) ir pakeiskite slaptažodį. Įvedę slaptažodį, paspauskite II. ⏏, kad išjungtumėte šį meniu.


Salasõna pole printeriga kaasas; jätkamiseks vajutage nuppu OK. Kui kuvatakse Administrator Menu (administraatori menüü), valige **Change Password** (parooli muutmine) ja valige parool.

Pärast parooli sisestamist vajutage menüüst lahkumiseks nuppu II. ⏏.

S tlačiarňou sa dodávajú nasledujúce súbory PDF. Dodaný disk so softvérom vložte do počítača a potom nainštalujte softvér podľa pokynov na obrazovke. V prípade počítačov, ktoré nemajú diskovú mechaniku, prejdite na adresu <<http://epson.sn/>> a vyhľadajte túto tlačiareň. Spôsob zobrazenia príručiek vo formáte PDF sa líši v závislosti od operačného systému, ako sa uvádza ďalej.

Windows: Dvakrát kliknite na ikonu **Príručky EPSON** na pracovnej ploche.


Mac OS X: Kliknite na ikonu **Príručky EPSON** v doku.

	Používateľská príručka
	Sprievodca sieťou

Următoarele documente în format PDF sunt furnizate odată cu imprimanta. Introduceți în computerul dvs. discul cu programe furnizat, apoi urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru instalare. Pentru computerele care nu au cititor de discuri, accesați <<http://epson.sn/>> și căutați acest model de imprimantă. Metoda de afișare a manualelor în format PDF este diferită în funcție de sistemul de operare, așa cum este arătat mai jos.

Windows: Faceți dublu clic pe pictograma **Manualele EPSON** de pe desktop.


Mac OS X: Faceți dublu clic pe pictograma **Manualele EPSON** de pe Dock.

	Ghidul utilizatorului
	Ghidul de rețea

Следните PDF файлове се доставят с принтера. Поставете предоставения диск със софтуер в компютъра и следвайте инструкциите на екрана, за да инсталирате. При компютри, които нямат дисково устройство, отидете до <<http://epson.sn/>> и потърсете този принтер. Методът за извеждане на ръководствата в PDF формат се различава в зависимост от операционната система, както е показано по-долу.

Windows: Щракнете двукратно върху иконата **Ръководства на EPSON** на работния плот.


Mac OS X: Щракнете върху иконата **Ръководства на EPSON** в Dock.

	Ръководство на потребителя
	Мрежово ръководство

Printerim ir nodrošināti tālāk norādītie dokumenti PDF formātā. Ievietojiet pievienoto programmatūras disku datorā un izpildiet ekrānā redzamos instalēšanas norādījumus. Ja datorā nav diskdziņa, apmeklējiet vietni <<http://epson.sn/>> un sameklējiet šo printeri. PDF rokasgrāmatu parādīšanas veids atšķiras atkarībā no operētājsistēmas, kā attēlots tālāk.

Windows: darbvīrmā veiciet dubultklikšķi uz ikonas „**EPSON**” rokasgrāmatas.


Mac OS X: dokā noklikšķiniet uz ikonas „**EPSON**” rokasgrāmatas.

	Lietotāja rokasgrāmata
	Tikla vednis

Su spausdintuvu pateikiami šie PDF failai. Gautą programinės įrangos diską įdėkite į kompiuterį ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus, kad ją įdiegtumėte. Kompiuteriuose be standžiojo disko eikite į <<http://epson.sn/>> ir suraskite šio spausdintuvo modelį. PDF instrukcijų rodymo būdas priklauso nuo operacinės sistemos, kaip parodyta toliau:

„Windows”: darbalaulyje dukart spustelėkite „**EPSON**” instrukcijos piktogramą.


„Mac OS X”: darbalaulyje spustelėkite „**EPSON**” instrukcijos piktogramą.

	Vartotojo vadovas
	Tinklo vadovas

Printeriga on kaasas järgmised PDF-failid. Sisestage arvutisse komplektis olev tarkvaraketas ja järgige ekraanil kuvatavaid installimisjuhiseid. Arvutites, kus pole kettadraivi, valige <<http://epson.sn/>> ja otsige seda printerit. PDF-juhendite kuvamise meetod sõltub opsüsteemist vastavalt allpool näidatule.

Windows: Topeltklõpsake töölauala ikooni **Epsoni juhendid**.

Mac OS X: Klõpsake dokis ikooni **Epsoni juhendid**.

	Kasutusjuhend
	Võrgujuhend